



**Aut oppressi serviunt...**

La intervención de Roma en las comunidades indígenas







**AUT OPPRESSI SERVIUNT...**

**La intervención de Roma en las comunidades indígenas**

## PHILTÁTE 5

*Studia et acta antiquae Callaeciae*

### Directores científicos da colección

M.<sup>a</sup> Dolores Dopico Caínzos  
Manuel Villanueva Acuña

Todos os volumes da colección PHILTÁTE están sometidos a revisión externa polo sistema de «dobre cego por pares»

### Fotografías

Os seus autores

### Deseño e maquetación

Diego Núñez Álvarez

### Impresión

Alva Gráfica

© M.<sup>a</sup> Dolores Dopico Caínzos  
M. Villanueva Acuña (eds.)  
© desta edición: Deputación de Lugo  
© dos textos: os seus autores

ISBN: 978-84-8192-578-4

Depósito legal: LU 170-2021

### Edita

Servizo de Publicacións da Deputación de Lugo  
publicacions@deputacionlugo.org

### Fotografía de portada

Castro de Viladonga (Castro de Rei-Lugo,  
s. IV a. C.-V d. C.) MUSEO DO CASTRO DE VILADONGA,  
CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN E UNIVERSIDADES

Este volume foi realizado e, en parte financiado, dentro dos Proxectos de Excelencia de I + D + i do Ministerio de Economía e Competitividade/Feder «Aut oppressi serviunt aut recepti beneficio se obligatos putant: la intervención de Roma en las comunidades indígenas (s. II a. C.- s. I d. C.)» (HAR2017-82202-P) e do Ministerio de Ciencia e Innovación «Aut oppressi serviunt II: las formas no coercitivas de transformación indígena (s. IV a. C.- s. I d. C.)» (PID2020-117370GB-I00) así como o Grupo de investigación GEPN-AAT (Grupo de referencia competitiva da Xunta de Galicia GI-1534).

*Este volumen ha sido realizado y, en parte financiado, dentro de los Proyectos de Excelencia de I + D + i del Ministerio de Economía y Competitividad/Feder «Aut oppressi serviunt aut recepti beneficio se obligatos putant: la intervención de Roma en las comunidades indígenas (s. II a. C.- s. I d. C.)» (HAR2017-82202-P) y del Ministerio de Ciencia e Innovación «Aut oppressi serviunt II: las formas no coercitivas de transformación indígena (s. IV a. C.- s. I d. C.)» (PID2020-117370GB-I00) así como el Grupo de investigación GEPN-AAT (Grupo de referencia competitiva de la Xunta de Galicia GI-1534).*



**PHILTÁTE**

*Studia et acta antiquae Callaeciae*

Volume 5

# **Aut oppressi serviunt...**

**La intervención de Roma  
en las comunidades indígenas**

**M.<sup>a</sup> Dolores Dopico Caínzos  
Manuel Villanueva Acuña  
(Eds.)**



MUSEO  
UNIVERSITARIO  
**A DOMUS  
DO  
MITREO**



## Comité científico

**ABASCAL PALAZÓN, Juan Manuel**

Catedrático de Historia Antigua,  
Universidad de Alicante

**BANDELLI, Gino**

Catedrático jubilado de Historia Romana,  
Universidade de Trieste

**CABALLOS RUFINO, Antonio**

Catedrático de Historia Antigua,  
Universidad de Sevilla

**CHRISTOL, Michel**

Catedrático emérito de Historia Romana,  
Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

**ENCARNAÇÃO, José**

Catedrático de Historia Antigua,  
Centro de Estudos Arqueológicos das  
Universidades de Coimbra e Porto

**GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, M.<sup>a</sup> Cruz**

Catedrática de Historia Antigua,  
Universidad del País Vasco

**HAENSCH, R.**

Kommission für Alte Geschichte  
und Epigraphik des Deutschen  
Archäologischen Instituts, Munich

**LE ROUX, Patrick**

Catedrático emérito,  
Université Paris 13-Villetaneuse

**MARTINS, M.<sup>a</sup> Manuela**

Catedrática de Arqueología,  
Universidade do Minho

**NAVARRO CABALLERO, Milagros**

Catedrática,  
Institut Ausonius, Université  
Bordeaux-Montaigne

**SALINAS DE FRÍAS, Manuel**

Catedrático de Historia Antigua,  
Universidad de Salamanca

**SANTOS YANGUAS, Juan**

Catedrático de Historia Antigua,  
Universidad del País Vasco

**SILLIÉRES, Pierre**

Catedrático,  
Institut Ausonius,  
Université Bordeaux-Montaigne



## Índice

### Summary

- 15 **Roma, Italia, Imperio: identidades entre la República y el Principado**  
*Rome, Italy, Empire: identities between the Republic and the Principate*  
**Fernando Wulff Alonso** (Universidad de Málaga)

### LOS AGENTES DEL CAMBIO

- 43 **Ejército romano y comunidades indígenas en Hispania (218 a. C.-19 aC.)**  
*Roman army and indigenous communities in Hispania (218 BC - 19 BC)*  
**Juan José Palao Vicente** (Universidad de Salamanca)
- 69 **Las dedicatorias imperiales y la religión en Bracara y Lucus como elementos de integración de las comunidades indígenas**  
*Imperial dedication and religion in Bracara and Lucus as elements of the integration of indigenous communities*  
**Armando Redentor** (Universidade de Coimbra)  
**M.ª Dolores Dopico Cainzos** (Universidade de Santiago de Compostela)  
**Juan Santos Yanguas** (Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea)
- 95 **Secreta spes. Roma y la generación de expectativas en las élites foráneas: algunos casos de estudio en torno al regalo diplomático**  
*Secreta spes. Rome and the building of expectations among foreign elites: some case studies on the diplomatic gift*  
**Enrique García Riaza** (Universitat de les Illes Balears)

## LA TRANSFORMACIÓN DE LAS SOCIEDADES INDÍGENAS

- 117 **O NO da Península Ibérica entre os séculos II/I a. C e o século I d. C.: identidades e poderes em mudança**  
*The NW of the Iberian Peninsula between the 2nd/1st centuries BC and the 1st century AD: changing identities and powers*  
**Manuela Martins** (Universidade do Minho)  
**Fernanda Magalhaes** (Universidade do Minho)
- 147 **Divinidades locales y formulario religioso romano: el ejemplo del norte hispano (ss. I-III d. C.)**  
*Local Divinities and Roman Religious Formulae: The Example of the Hispanic North (I-III A.D.)*  
**Marta Fernández-Corral** (Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea)  
**M.ª Cruz González-Rodríguez** (Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea)
- 177 **Gli interventi domiziani su alcune comunità dell'arco alpino**  
*Domitian's interventions in some communities of the Alpine arch*  
**Gian Luca Gregori** (Sapienza-Università di Roma)  
**Romeo Dell'Era** (Université de Lausanne / Sapienza-Università di Roma)
- 189 **Forme della transizione delle comunità indigene transpadane verso la romanità: tra istituzioni pubbliche e aspetti privati**  
*Indigenous communities in the Transpadane region and transition to Romanity: public institutions and private aspects*  
**Giovanella Cresci Marrone** (Università Cà Foscari Venezia)  
**Anna Marinetti** (Università Cà Foscari Venezia)
- 217 **L'impatto della conquista romana sulle monetazioni celtiche: Gallia Cisalpina e oltre (II-I sec. a.C.)**  
*The impact of the Roman conquest on Celtic coinages: Cisalpine Gaul and beyond*  
**Tomaso M. Lucchelli** (Università Cà Foscari Venezia)

235 ***Hi Fescenninas acies Aequosque Faliscos. Falerii:*  
da città idioglossa a comunità romana**

*Hi Fescenninas acies Aequosque Faliscos. Falerii:*  
*from polis idioglossos to Roman community*

**Maria Cristina Biella** (Sapienza-Università di Roma)

**David Nonnis** (Sapienza-Università di Roma)

265 **La práctica epigráfica en la *ciuitas* de los *Bituriges Cubi*,  
provincia de Aquitania: la localidad de Baugy**

*The Epigraphic habit in the cities of the Bituriges Cubi,*  
*province of Aquitaine: the locality of Baugy*

**Milagros Navarro Caballero** (Université Bordeaux-Montaigne, Institut Ausonius)

**Joaquín Gorrochategui** (Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea)

**Monique Dondin-Payre** (ANHIMA - Anthropologie et histoire des mondes antiques - Paris)

## **NUEVOS PAISAJES: LOS CAMBIOS DEL TERRITORIO Y LA ADMINISTRACIÓN**

297 **La construcción del paisaje urbano en la *Hispania* romana:  
santuarios, foros y centros ceremoniales**

*The construction of the urban landscape in Roman Hispania:*  
*sanctuaries, forums and ceremonial centers*

**Ricardo Mar Medina** (Universitat Rovira i Virgili-Tarragona)

337 **Transformaciones urbanas y monumentalización  
de las ciudades romanas de la *Celtiberia* del Duero entre la etapa  
tardorrepública y la época antonina (s. II a. C.-192 d. C.)**

*Urban transformations and monumentalisation of the Roman cities of*  
*the Celtiberia del Duero between the late Republic and the Antonine period*

**Santiago Martínez Caballero** (Director del Museo de Segovia)

377 **“*Quod Insubres condiderunt*”. Cato as a primary  
source for the pre-Roman Transpadana**

**Michel Tarpin** (Université Grenoble Alpes / УННСЕ)

413 **Las zonas mineras auríferas del noroeste de *Hispania*: procesos comunes y adaptaciones locales (Teleno y cuenca noroccidental del Duero, área meridional lucense, Bajo Miño, Lusitania)**

*Gold mining areas in northwestern Hispania: common processes and local adaptations (Teleno and northwestern Duero basin, southern Lugo, Bajo Miño, Lusitania)*

**Brais X. Currás Refojos** (GI EST-AP, Instituto de Historia, CSIC)

**Almudena Orejas Saco del Valle** (GI EST-AP, Instituto de Historia, CSIC)

**F. Javier Sánchez-Palencia Ramos** (GI EST-AP, Instituto de Historia, CSIC)

**Luis F. López González** (Terra Arqueos, S.L.)

**Yolanda Álvarez González** (GI EST-AP, Instituto de Historia, CSIC)

437 **Resúmenes y palabras clave**

*Abstracts and keywords*

## Presentación

La cita de Cicerón que da título a este volumen –*Aut oppressi serviunt aut recepti beneficio se obligatos putant* (Cat. 4.22)– resume, en pocas palabras, la política del Estado romano hacia los indígenas. Una vez conquistados, o bien son sometidos totalmente, o bien se les concede algún beneficio que permite, a cambio, su colaboración. Aunque esta afirmación requiere muchos matices –entre ambas actitudes extremas hay otras muchas posibilidades– este es el punto de partida de dos Proyectos de Excelencia (HAR2017-82202-P y PID2020-117370GB-I00) de los que, en esta monografía, presentamos algunos de sus resultados. Hemos querido profundizar en un elemento estructural en la construcción y consolidación del imperio: la relación que establece Roma con las comunidades indígenas, en ocasiones con el empleo de medios coercitivos y en otros con formas de influencia más sutiles. Nuestro límite cronológico es muy amplio, nos lleva desde la República hasta los inicios del Imperio. Esta amplitud temporal nos ha permitido ver la evolución del proceso en función de numerosas variables, que incluyen desde los cambios en el sistema de gobierno romano o en la capacidad de actuación de los magistrados e instituciones, hasta los diversos objetivos planteados (estratégicos, ideológicos, propagandísticos, creación de estructuras indígenas sólidas y operativas...). Lo hacemos, como es habitual en esta colección, desde un análisis multidisciplinar, que nos permite utilizar todas las fuentes disponibles (epigráficas en diferentes lenguas, numismáticas, arqueológicas, literarias...) y con una perspectiva territorial amplia, que abarca prácticamente todas las provincias de la parte occidental del imperio.

Convencionalmente nos ha parecido conveniente dividir las aportaciones en tres apartados. Bajo la denominación «agentes del cambio» pretendemos resaltar a quienes impulsaron la transformación de las comunidades indígenas, bien desde el poder o desde la actuación de las propias elites indígenas. Incluimos un segundo apartado con los cambios en sus diversas manifestaciones: los asentamientos, las identidades, la religiosidad, las costumbres, la lengua... Por último examinamos algunos ejemplos de la transformación del urbanismo, del paisaje y de las formas de administración.

Queremos agradecer la aportación no solo de los miembros del equipo de investigación, sino también de otros muchos colegas que han aceptado enviar sus contribuciones a este volumen, enriqueciendo su contenido. Nuestro agradecimiento se extiende igualmente a la Diputación de Lugo, tanto al Área de Cultura como al Servicio de Publicaciones, por su constante apoyo en la publicación de esta colección *Philtáte* que alcanza ya, con este volumen, su quinto número.

PHILTÁTE 5

*Aut oppressi serviunt...*

La intervención de Roma  
en las comunidades indígenas

## Forme della transizione delle comunità indigene transpadane verso la romanità: tra istituzioni pubbliche e aspetti privati

Giovanella Cresci Marrone

Anna Marinetti

Università Ca' Foscari Venezia

### 1 *AUT OPPRESSI SERVIUNT AUT RECEPTI BENEFICIO SE OBLIGATOS PUTANT*

Fra le due categorie con cui Cicerone tassonomizza gli *hostes alienigenae*,<sup>2</sup> i Transpadani possono rientrare in quella dei beneficiati, coloro cioè che, *recepti beneficio se obligatos putant*, poiché il percorso di approdo alla romanità fu per la maggior parte di loro lungo, lento, progressivo e conobbe solo sporadici episodi conflittuali.<sup>3</sup> Si ha ragione inoltre di ritenere che, nella contrazione dell'obbligo derivante dal beneficio, sia le élites che i ceti popolari ebbero modo di negoziare a proprio vantaggio le modalità di ingresso nell'Italia romana. I ceti dirigenti, infatti, si garantirono per lo più un posizionamento sociale vantaggioso: si veda,

---

1 Questo lavoro è stato realizzato nell'ambito del progetto di ricerca di eccellenza HAR2017-82202-P (MINECO/FEDER) intitolato *Aut oppressi serviunt aut recepti beneficio se obligatos putant*: l'intervento di Roma nelle comunità indigene (s. II aC- s. I dC) e PID2020-117370GB-I00 *Aut oppressi serviunt aut recepti beneficio se obligatos putant II*: las formas no coercitivas de transformacion indigena (s. IV aC- s. I dC) (Ministerio de Ciencia e Innovación).

2 Cic., *Cat.* 4. 22: *Quamquam est uno loco condicio melior externa victoriae quam domesticae, quod hostes alienigenae aut oppressi serviunt aut recepti [in amicitiam] beneficio se obligatos putant.*

3 Tra la ricca bibliografia che illustra le dinamiche dell'ingresso dei Transpadani nella romanità si veda una recente messa a punto in prospettiva archeologica da parte di Curina *et al.*, 2015, 42-54; per il comparto centro-occidentale consigliabile la lettura di Torelli, 1998, 27-33; per l'ambito veneto-orientale un quadro riassuntivo è delineato da Bandelli, 1999, 285-2301 e da Buchi 1999, 303-326; aggiornamenti in *Aspetti e problemi della romanizzazione*, 2009, e in Bandelli, 2015, 287-303.

a titolo esemplificativo, l'inserimento di 500 Patavini tra gli *equites* nel censimento di età augustea, più che probabile esito di una pattuizione la quale consentì al notabilato locale (gli *ekupeta-veneti*) di mantenere il distacco dai ceti subalterni locali. Anche costoro, però, soprattutto su pressione degli arruolati negli eserciti ausiliari post-mariani, si assicurarono il riconoscimento dei diritti rivendicati in quella che Cicerone definì *causa Transpadanorum*;<sup>4</sup> le numerose centuriazioni di età triumvirale, ascrivibili ad Asinio Pollione e alla commissione da lui presieduta, provvidero infatti a soddisfare la «fame di terra» dei numerosi veterani che si erano impegnati nelle guerre galliche e triumvirali.<sup>5</sup> Il *beneficium* fu per l'appunto ottenuto nel corso di laceranti guerre civili (Cesariani contro Pompeiani; Cesaricidi contro Cesariani; Antoniani contro Ottavianei) nel corso delle quali i Transpadani, sfruttando la posizione della provincia, decisiva sotto il profilo geopolitico, seppero avviare una serrata contrattazione con le controparti, appartenenti a schieramenti antagonisti, facendo valere di volta in volta il peso strategico del loro consenso in termini di armi, finanziamenti, soldati.<sup>6</sup>

La critica, soprattutto per l'ambito veneto, ha già investigato il percorso di quella che è stata definita da Vittinghoff «Selbstromanisierung» (Vittinghoff, 1970-1971, 33) scandita sotto il profilo istituzionale nelle tre fasi classificate da Luraschi come «*foedus-ius Latii-civitas*» e, dal punto di vista acculturativo, indagata, ad esempio, da Lejeune nei suoi studi onomastici su Este (Luraschi, 1979; Lejeune, 1978).

In tale quadro le recenti novità più significative vengono dal sempre più nutrito record documentario epigrafico che, per quanto per lo più di natura funeraria (e dunque privata), getta tuttavia luce su aspetti anche istituzionali e apre problematiche riferibili alle modalità con cui la stratificazione sociale indigena si tradusse nella società romana organizzata secondo gerarchie differenti (Cresci Marrone, Marinetti, 2021).

A tal fine si prenderanno in considerazione alcuni esempi di documentazione epigrafica di ambito funerario in area veneta, nella fase cronologica compresa tra II sec. a.C. e prima età imperiale, periodo in cui si assiste al progressivo abbandono delle espressioni culturali locali in favore dell'acquisizione del modello romano. Il sito meglio documentato da questo punto di vista è certamente Este, che può contare su oltre una settantina di iscrizioni funerarie (Pellegrini, Prosdocimi, 1967 I, Es 76-113, I-LXIV; Lejeune, 1974, n.ri 77-121). Nonostante l'ampiezza del *corpus*, si è ritenuto

4 Cic., *De off.* 3, 22, 88: *Male etiam Curio, cum causam Transpadanorum aequam esse dicebat, semper autem addebat «vincat utilitas».*

5 Sul ruolo di Asinio Pollione si veda Cresci Marrone, 2012a, 80-91 e Cresci Marrone, 2012b, 239-250.

6 Sul tema cfr. Volponi, 1975, 64-68; Cresci Marrone, 2015, 49-63, ove fonti e riflessione critica.

preferibile non concentrarsi qui su questi documenti; non solo perché hanno già conosciuto una particolare attenzione, essendo stati l'oggetto dell'analisi condotta da Lejeune (1978) in un lavoro ormai classico, ma anche per il fatto che per almeno una delle necropoli della città la revisione dei contesti materiali è attualmente ancora in corso,<sup>7</sup> e pare opportuno attendere il completamento della loro pubblicazione prima di riprendere i dati in quella prospettiva integrata tra iscrizione e contesto che è ormai ritenuta indispensabile per una loro piena comprensione. Proponiamo invece alcuni casi di studio basati sulle iscrizioni di una necropoli di recente ritrovamento a Montebelluna (Treviso), ancora in buona parte inedite, che costituiscono una novità nel panorama epigrafico del Veneto in fase di romanizzazione. Si tratta peraltro di un'indagine ancora in forma preliminare, che si intende presentare non tanto per fornire risultati definitivi, quanto per sottolineare i problemi che queste testimonianze pongono, e per avviare una discussione sui quesiti che esse aprono.

L'antico sito veneto di Montebelluna, collocato nell'alta pianura trevigiana in prossimità dello sbocco della valle del Piave, si forma a partire dal IX sec. a.C. e conosce un notevole sviluppo nelle epoche successive, dalla piena Età del ferro alla fase romana.<sup>8</sup> Allo stato attuale, le evidenze documentarie provano che Montebelluna doveva costituire uno fra i più importanti centri della cultura veneta. Le fonti peraltro non hanno trasmesso notizie sul sito, al punto che neppure conosciamo quale fosse il nome di questo centro in età antica; di recente Luciani (2016) ha proposto di identificare l'antica Montebelluna con la *Berua* citata da Plinio e da alcune iscrizioni. La ricca documentazione archeologica di Montebelluna riguarda soprattutto - ma non solo - le aree di necropoli; i recuperi, iniziati a partire da ritrovamenti occasionali tra metà Ottocento e inizi Novecento e seguiti poi da interventi di scavo condotti soprattutto tra gli anni '50 e '70 del secolo scorso, si sono ampliati a seguito delle campagne di scavo condotte tra gli anni 1997 e 2012 in località Posmon-via Cima Mandria.

Nella necropoli di Posmon gli scavi hanno riportato alla luce oltre 300 sepolture; di queste, circa 200 sono pertinenti all'Età del ferro mentre 129 si riferiscono al periodo compreso tra la romanizzazione e la piena età imperiale (II a.C.-III d.C.). A partire dal II sec. a.C. nelle tombe compaiono gli epitaffi,<sup>9</sup> si tratta di epigrafi sia venetiche che latine, il cui numero (circa 65) è tutt'altro che trascurabile, soprattutto se si tiene

---

7 All'edizione delle necropoli di Este sono dedicati i due volumi di Chieco Bianchi, Calzavara Capuis, 1985 e Capuis, Chieco Bianchi, 2006. È in corso l'edizione dei nuovi ritrovamenti della necropoli Casa di Ricovero.

8 La configurazione dell'area e i ritrovamenti archeologici di Montebelluna sono ora presentati nel loro complesso in una pubblicazione (*Carta geomorfologica* 2012) che ha offerto anche l'occasione per l'edizione di una parte delle più recenti acquisizioni da Posmon; per un inquadramento generale del sito v. Bianchin Citton, 2014; per la storia delle ricerche De Min, 2012.

9 All'Età del ferro è riferibile una sola, frammentaria iscrizione venetica su manico di situla bronzea: Marinetti, 2017.

conto che, prima dei nuovi ritrovamenti di Posmon, le iscrizioni da Montebelluna e territorio - venetiche e latine, tutte di fase di romanizzazione/romanità - erano limitate a una ventina di esemplari.<sup>10</sup>

Al momento solo parte delle tombe di Posmon è stata sottoposta a restauro e studiata dal punto di vista archeologico,<sup>11</sup> e pertanto le iscrizioni che si sono potute pubblicare, sulla base di un adeguato inserimento nel loro contesto archeologico, sono una piccola percentuale del totale.<sup>12</sup> Già questo quadro parziale ha tuttavia fornito spunti di qualche interesse, in particolare in relazione al tema qui indagato, ossia il tracciamento della transizione di una comunità indigena alla romanità attraverso la prospettiva fornita dalla epigrafia di natura privata. Tale è infatti la documentazione che ci viene dalla necropoli di Posmon: si tratta quasi esclusivamente di epitaffi, apposti sui contenitori dei resti del defunto (più raramente su oggetti di corredo) e di norma limitati a forme onomastiche.

A tale proposito, per meglio inquadrare i dati che presenteremo, è opportuna una premessa sulla natura di queste iscrizioni. A differenza delle iscrizioni funerarie apposte sui segnacoli di pietra che individuano la tomba, e che costituiscono una scrittura «esposta», pubblicamente manifesta, le iscrizioni sul recipiente che contiene i resti del defunto - raccolti dopo la cremazione del corpo - si riferiscono invece ad una dimensione strettamente privata. Nel Veneto già dal V secolo a.C. si ritrovano casi, peraltro rari, di contenitori dei resti con iscrizione, ma tale pratica si afferma in particolare in concomitanza con la fase di romanizzazione (dal II sec. a.C.), quando si diffonde l'uso di incidere sul vaso ossuario il nome del defunto o dei defunti. La tomba ha una dimensione familiare e può contenere molte sepolture: nei casi che prenderemo in considerazione, ad esempio, entrambe le tombe comprendono una decina di vasi ossuario. Il momento della sepoltura è segnato da una serie di azioni rituali e di riferimenti simbolici<sup>13</sup>, sia nella natura che nella disposizione

<sup>10</sup> Pellegrini, Prosdocimi, 1967 I, 404, 426 (Tr 1-5 venetiche; Tr I-XIII latine); per le iscrizioni latine cfr. anche Luciani, 2012, 56-59 (nr. i 63-70) e Luciani, 2015.

<sup>11</sup> Per l'età preromana: Manessi, Nascimbene, 2003; Locatelli 2003. Per l'età romana Casagrande, Larese, 2012. Altri materiali, tra cui la tomba 304 di cui si tratta avanti, sono stati studiati in occasione della loro esposizione nella Mostra *Sapiens. Da cacciatore a Cyborg. Archeologia di un territorio e visioni del passato*, Montebelluna (febbraio-marzo 2020). In relazione alla stessa Mostra si è tenuta la Giornata di studio *Archeologia del territorio a Montebelluna* (31/03/2021), ove la tomba 304 è stata trattata nell'intervento di C. Casagrande, G. Cresci, A. Marinetti, N. Onisto, M. Asolati *Microstorie di romanizzazione. Lo studio della tomba 304 dalla necropoli di Montebelluna-Posmon*; gli Atti sono in corso di elaborazione per la stampa.

<sup>12</sup> Ad oggi le iscrizioni che hanno trovato edizione a stampa sono 12 (Cresci, Marinetti, 2012; Luciani, 2015). Altre iscrizioni (il gruppo dalla tomba 304 e un'iscrizione dalla tomba 367) sono state rese pubbliche in occasione della Mostra cit. a nota precedente.

<sup>13</sup> Per le forme della ritualità funeraria nel Veneto, proprie dell'Età del ferro ma sostanzialmente continuate anche in fase di romanizzazione, si rinvia alle sintesi operate da Gambacurta, Ruta Serafini, 1998; Ruta Serafini, 2013.

degli oggetti presenti nella tomba; in particolare, l'ossuario e gli oggetti che vi sono contenuti rappresentano simbolicamente il defunto nella sua dimensione privata e personale. Particolarmente frequente in Veneto è la procedura di riapertura della tomba, sia per deporre ulteriori defunti con un proprio ossuario, sia addirittura con la commistione in uno stesso ossuario, accanto a quelli del defunto, dei resti di altri familiari, deposti in precedenza nella stessa tomba. Questo spiega la ragione per cui all'interno di un solo ossuario si possono trovare più individui: si vedranno casi di ossuari con due, tre e fino a quattro defunti. Rapportando tutto ciò alla presenza di iscrizioni, si giustifica la varietà di situazioni che si presentano: le iscrizioni sugli ossuari possono riferirsi ad un solo individuo, oppure a più individui, deposti anche in tempi successivi; oppure ad una prima iscrizione se ne aggiunge un'altra, a distanza di tempo; o ancora, un ossuario contiene più individui, ma solo di uno di essi - verosimilmente l'ultimo sepolto - è riportato il nome; e così via.

La dimensione privata dell'iscrizione sull'ossuario determina anche un altro aspetto, che nell'ottica di quanto qui interessa è da tenere in particolare considerazione: la designazione dell'individuo può non riflettere i moduli dell'ufficialità pubblica, e dunque non replicare la formula onomastica «ufficiale», sia questa la formula della tradizione venetica, sia quella romana, normata da appositi dispositivi di legge.

## **2 UN PERCORSO NON RETTILINEO: I VENETI ROMANIZZATI CHE SI 'RE-VENETIZZANO'**

Un aspetto insieme stimolante e problematico dei titoli sepolcrali di Montebelluna riguarda la commistione tra elemento indigeno ed elemento romano ad ogni livello del messaggio iscritto - alfabeto, lingua, testo. La selezione e la distribuzione dei due codici tuttavia assumono talora, come si vedrà, percorsi in parte inaspettati. Risulta meritevole di interesse l'esame dell'evoluzione delle sequenze onomastiche in relazione ai codici della loro espressione, poiché il momento cronologico in cui vissero e morirono i titolari degli epitaffi è in Traspadana quello della municipalizzazione in cui il mutamento istituzionale, comportando l'ingresso delle comunità venete nell'Italia romana, si tradusse, a seguito dei censimenti di età triumvirale/augustea, in novità che impattarono su usi, costumi e tradizioni sia individuali che collettive e incisero, di conseguenza, anche sulle opzioni appellative.

Alcuni spunti di riflessione possono derivare al proposito dal caso della tomba 174 (fig. 1) che comprende dieci sepolture di cui sette segnalate dalla presenza di



Fig. 1. Montebelluna. Sepolcreto di Posmon. Tomba 174 (tratto da *Carta geomorfologica* 2012, 197).

iscrizioni, in parte in venetico in parte in latino.<sup>14</sup> L'accurata analisi dell'organizzazione degli spazi della tomba ha fortunatamente permesso di riconoscere la stratificazione delle sepolture, che si dispongono in tre fasi successive, anche se cronologicamente molto vicine, scalate fra la seconda metà del I sec. a.C. e l'inizio del I d.C. (fig. 2).<sup>15</sup>

Alla prima fase, ascrivibile all'età triumvirale-proto/augustea appartengono sei deposizioni che presentano le più varie opzioni sotto il profilo della comunicazione: un ossuario risulta anepigrafe; tre cinerari riferibili a soggetti sia femminili che maschili presentano iscrizione in latino: *Ostia Samnio* (fig. 3),<sup>16</sup> *A.(?) vel M.(?) Pulio Lucretis*;<sup>17</sup> *Ostruo Luccaticos T. f.*<sup>18</sup> (fig. 4) che si accompagna al nome abbreviato *Lu* graffito in venetico sulla coppa-coperchio; due olle, relative a un soggetto maschile e ad uno di sesso non identificato, esibiscono il nome in venetico: *Lu / Gon? T*;<sup>19</sup> *Iskos A Lukatka (?)*.<sup>20</sup>

Alla seconda fase, la cui cronologia pertiene alla fine del I sec. a.C. e all'inizio del I sec. d.C., appartengono due deposizioni, una delle quali ospita le ceneri di un soggetto femmi-

nile e l'altra la commistione dei resti combusti di plurimi soggetti, di cui un uomo e una o due donne; nel primo caso l'ossuario si presenta anepigrafe, nel secondo risultano venetici sia i nomi dei titolari che la lingua e la scrittura del messaggio iscritto: *Osts Bagsonia Akloniaka* (fig. 5).<sup>21</sup>

Tale opzione è confermata anche nell'ultima stagione di utilizzo della tomba, a cui si riferiscono due sepolture femminili ascrivibili all'inizio del I sec. d.C.; a un cinerario femminile anepigrafe se ne accompagna infatti uno che esibisce il nome della titolare espresso in lingua ed alfabeto venetico: *-Lukatka*.<sup>22</sup>

14 Cresci Marrone, Marinetti, 2012; cfr. anche Cresci Marrone, Marinetti, 2014; segnaliamo che in quest'ultimo lavoro a p.121 si è data per un refuso una indicazione cronologica errata relativa alla fase finale della tomba, indicata come "fine I sec. d.C", da correggere in "inizio I sec. d.C".

15 Così Casagrande in Casagrande, Larese 2012, 197-218.

16 Cresci Marrone, Marinetti, 2012, 228 = EDR 150315.

17 Cresci Marrone, Marinetti, 2012, 228-229 = EDR 150316.

18 Cresci Marrone, Marinetti, 2012, 229 = EDR 150317.

19 Cresci Marrone, Marinetti, 2012, 227-228.

20 Cresci Marrone, Marinetti, 2012, 229-230.

21 Cresci Marrone, Marinetti, 2012, 230-231.

22 Cresci Marrone, Marinetti, 2012, 231-232.

Inizio I d.C. ↑  Seconda metà I a.C.			US 1421 (1F) IG 304093 - Lukatka	US 1422 (1F) IG 304099 Non iscritto		
			US 1443 (1/2F + 1M?) IG 304110 Osts Bagsonia Akloniaka	US 1447 (1F) IG 304154 Non iscritto		
	US 1444 (1?) IG 304132  Lu I? Gon? -	US 1445 (1F + 1M?) IG 304135  <i>Ostia Samnio</i>	US 1446 (1?) IG 304152  Non iscritto	US 1450 (1M) IG 304173  A? M? <i>Pulio Lucretis</i>	US 1449 (1M) IG 304165 + 304166 <i>Ostruo                  Luccaticos T.f.                  Lu</i>	US 1448 (1F + 1M) IG 304155  Iskos A Lukatka

Fig. 2. Montebelluna. Sepolcreto di Posmon. Schema della tomba 174. Tra parentesi il numero di possibili deposizioni in uno stesso ossuario. In tondo le iscrizioni in alfabeto venetico, in corsivo le iscrizioni in alfabeto latino.



Fig. 3. Montebelluna. Sepolcreto di Posmon. Tomba 174. Olla ossuario IG 304135.

Fig. 4. Montebelluna.  
Sepolcreto di Posmon.  
Tomba 174. Olla  
ossuario IG 304165.



Fig. 5. Montebelluna.  
Sepolcreto di Posmon.  
Tomba 174. Olla  
ossuario IG 304110.



La designazione dei defunti è realizzata secondo modalità ove si fondono il modello venetico e quello latino, senza tuttavia proporre in alcun caso le rispettive formule onomastiche «standard»: quella binomia venetica (nome individuale e appositivo), e quella latina (per gli uomini *tria nomina* comprensivi di filiazione; per le donne formula binomia comprensiva di filiazione); così pure, nelle iscrizioni in alfabeto latino compaiono, accanto a nomi latini, anche nomi riferibili allo stock locale. Il tutto rende incerta in alcuni casi la piena identificazione e attribuzione delle forme.

Le iscrizioni in alfabeto venetico designano l'individuo apparentemente mediante il solo nome individuale: in *Iskos A Lukatka (?)* vi sono un maschile *Iskos* e un femminile *Lukatka*, nome che ricorre poi nuovamente a distanza di un paio di generazioni; in *Ostś Bagsonia Akloniaka* la prima menzione riguarda certamente un uomo, *Ostś*, seguito da due nomi femminili che potrebbero indicare due donne distinte, o una donna con una formula binomia, che tuttavia non corrisponderebbe alla «normale» formula femminile venetica che vede in seconda posizione un appositivo derivato (gamonimico) in *-na*. I casi (peraltro di incerta lettura) di possibili forme abbreviate in alfabeto venetico (*Lu(...)* *Gon?* *T(...)*, *A(...)*, *Lu(...)*) risultano estranei alla prassi venetica, che non usa abbreviazione, e forse sono esemplati su uso latino.

Nelle iscrizioni in alfabeto latino, *Ostia Samnio* comprende un nome femminile (*Ostia*), mentre *Samnio* può essere inteso come nome maschile, al nominativo *-o(s)* o, secondo un'ipotesi meno verosimile dal punto di vista formulare, al dativo; tuttavia il venetico conosce anche nomi femminili in *-o*, per cui neppure questa possibilità può essere esclusa. *Ostruo Luccaticos T.f.* porta la filiazione latina, ma accanto ad un nome individuale, *Ostruo*, certamente locale, anche la forma *Luccaticos* pare direttamente calcata su una struttura venetica; *Luccatico-* riproduce l'appositivo venetico, derivato in *-ko-*, che ha funzione di patronimico, e che qui invece, nella posizione del *nomen*, pare aver assunto la funzione di un (para-)gentilizio. Più aderente al modello latino è *M.(?) Pulio Lucretis*, che peraltro manca della attesa filiazione.

Le basi nominali sono quasi tutte tipicamente locali, ove con «locali» si intende sia forme ascrivibili alla lingua venetica, sia forme riconducibili al celtico: l'area di Montebelluna conosce infatti, soprattutto in epoche precedenti a quella da noi considerata, forme di penetrazione di elementi celtici giunti dal comparto settentrionale lungo la valle del Piave, circostanza che sembra aver determinato l'integrazione di basi celtiche nell'onomastica locale.<sup>23</sup> Ad un originario celtismo vanno certamente ascritti nomi quali *Bagsonia*, per cui si vedano le continuazioni di ie. *\*bhagos* > celt. *\*bagos*, frequente base toponomastica, probabilmente all'origine anche dell'etnico dei *Bagienni*, popolo dei Liguri, e che trova confronti in onomastica della Narbonense

---

23 Sull'onomastica celtica di Montebelluna: Marinetti, 2021.

(Delamarre, 2003, 64; Delamarre, 2007, 37); e così pure il maschile *Luccaticos* e il femminile *Lukatka*, da confrontare con la serie *Lucco-* (*Lucco*, *Luconius*, *Luccunius*, *Luccus*) diffusa in areale celtico (Gallia, Britannia, Belgica, Norico; Delamarre, 2007, 120); il fatto che le forme in alfabeto venetico abbiano *Luk-* è coerente con la rarità nella grafia venetica di geminazione grafica dell'occlusiva velare. Anche per il nome *Samnio* è possibile trovare confronti in ambito celtico, mentre incerta è l'attribuzione della base di *Iskos*; oltre al teonimo *Iscittus* in Aquitania, si trovano un *Iscatus* in Renania e un *Iscosux* in Britannia (Delamarre, 2007, 112) che potrebbero far orientare verso il celtico; non è tuttavia escluso che possa trattarsi di un nome venetico finora non attestato; così pure non è per ora evidente l'attribuzione del nome *Ostruo*. Sono certamente nomi venetici *Ostís/Ostia*, appartenenti a un filone onomastico altamente produttivo in Veneto,<sup>24</sup> e *Akloniaka* (cfr. venetico *aklon* e il toponimo lat. *Acelum*, da un locale *\*Akelon*). Anche *Pulio* forse costituisce un nome locale, dato il confronto con l'attestazione da Este di un *Vantio Ennius Pulionis f.*<sup>25</sup> Il nome *Lucretis*,<sup>26</sup> in questa forma, costituisce un hapax; una diversa lettura dell'ultima lettera, come *-o* in luogo di *-s*, restituirebbe un più accettabile (dativo) *Lucretio*, ma la paleografia è contraria, e anche la formularità degli epitaffi privilegia in generale la designazione del defunto al nominativo, piuttosto che al dativo. In ogni caso, almeno per quanto riguarda la base onomastica si tratta pressoché dell'unico nome di tutta la tomba che pare pienamente ascrivibile allo stock latino.

Nel tentativo di decifrare quello che appare un inestricabile incrocio fra tradizione locale e latinità, proponiamo di individuare una possibile spiegazione mediante il filo conduttore delle forme onomastiche variamente proposte come *Luccaticos*, *Lukatka*, (abbreviato) *Lu*, *Lucretis*, proponendo una ipotetica ricostruzione della microstoria sottostante alla famiglia della tomba 174.

Si è detto che nella formula *Ostruo Luccaticos T.f.*, della prima fase di sepoltura, *Luccaticos* risulta la latinizzazione di una originaria forma venetica *\*Lukatko-*. Dobbiamo pensare che *\*Lukatko-* fosse un (para-)gentilizio già assestato, anche se di formazione recente; non può infatti trattarsi della diretta trasposizione della formula onomastica venetica di un *\*\*Ostruo Lukatkos*, dal momento che in venetico il secondo nome ha funzione di patronimico ('figlio di *\*L.*'), mentre qui la filiazione di *Ostruo* è data come *T.f.* Che *\*Lukatko-* fosse diventato già nome designante il gruppo familiare sembra confermato inoltre dalla ricorrenza, nello stesso torno di generazioni, nei nomi di altri due individui, l'abbreviato *Lu* e il femminile *Lukatka*. Quindi, per esemplificare

24 Prosdocimi in Pellegrini, Prosdocimi, 1967 II, 48-150 s.v. *Osti-*.

25 *CIL* I, 2797 (p. 1087) = *SupplIt* 15, 1997, nr. 99 = AE 1997, 584.

26 Per la forma *Lucretis* v. Cresci Marrone, Marinetti, 2012, 228-229.

(pur se con un *exemplum fictum*) la possibile trafila: un ascendente (nonno? padre?) di *Ostruo* portava la formula venetica [*Nome Ind.*+] *Lukatkos* (= '[*Nome Ind.*] figlio di *Lukatos*'), il cui patronimico *Lukatkos* si sarebbe fissato entro la metà del I sec. a.C. quale nome della famiglia;<sup>27</sup> questo nome familiare è portato da una donna della famiglia nella sua configurazione ancora venetica (*Lukatka*), mentre un altro discendente nel suo epitaffio latinizza sia il nome familiare (\**Lukatko*- > *Luccaticos*) che la stessa struttura formulare, aggiungendo la filiazione (*T.f.*) secondo l'uso latino.

A breve distanza di tempo (all'interno della stessa fase di sepoltura) un altro individuo della stessa famiglia opera una scelta ancor più radicale in termini di adeguamento alla romanizzazione, cambiando il nome ancora troppo indigeno *Luccaticos* in *Lucretis*, sulla base di una assonanza con il gentilizio latino di ampia diffusione *Lucretius*. In un arco temporale molto vicino, nella medesima fase di sepoltura, avremmo quindi tre diverse formulazioni dello stesso nome familiare: quella originaria venetica (*Lukatka*), quella latinizzata solo formalmente (*Luccaticos*), quella che fa ricorso a un nome latino assonante (*Lucretis*).

Una analogo procedura di acquisizione di onomastica romana, sulla base di una assonanza con l'originario nome locale, è forse alla base di un caso di sostituzione onomastica che si vedrà nel paragrafo successivo, a proposito della tomba 304. Il tentativo di affermazione del modello romano sembra però non avere seguito, e il nome *Lucretis* non comparirà oltre, mentre il nome di famiglia riaffiorerà - nell'ultima fase di sepoltura - di nuovo nella forma originaria, per una donna *Lukatka*, omonima della antenata di due generazioni prima.

Quello che pare un regresso del processo di romanizzazione, se la trasformazione dei nomi ipotizzata sopra è corretta, sembrerebbe confermata da un altro aspetto: nelle fasi in cui si scandisce la sepoltura, le tre iscrizioni in alfabeto latino si collocano tutte, sorprendentemente, solo nella fase iniziale: nelle successive due fasi compaiono esclusivamente iscrizioni in alfabeto venetico. Tale situazione contraddice in modo manifesto lo schema interpretativo di una romanizzazione progressiva, rettilinea e sequenziale (Cresci Marrone, Marinetti, 2014); a giudicare dalla epigrafia di questa tomba sembra che ad una prima apertura e adesione alla romanità segua una contrazione e un ritorno al modello culturale locale. I Veneti romanizzati si re-venetizzano, almeno nella sfera privata? Per quanto la situazione vada circoscritta nei limiti della microstoria di questa famiglia, si tratta di un dato di cui comunque si dovrà tenere conto ai fini della ricostruzione della macrostoria di queste aree.

---

<sup>27</sup> Per un caso di fissazione di un originario patronimico in (pseudo-)gentilizio si veda l'esempio della famiglia dei *Pannarii* di Altino (tomba 1 della necropoli Fornasotti), documentata in una serie di iscrizioni venetiche tra metà II sec. a.C e metà I sec. a.C.: Marinetti 1999.

### 3 CONFLITTI TRA VECCHIO E NUOVO NEGLI USI ONOMASTICI: LA TOMBA DEI CUSONII

In occasione della Mostra del 2020 si è proceduto al restauro di un altro complesso tombale di Posmon, la tomba 304 (fig. 6). Essa comprende dieci sepolture sui cui cinerari sono presenti due iscrizioni venetiche e sette iscrizioni latine. La cronologia è riferibile ad un compasso cronologico compreso fra la prima metà del I sec. a.C. e gli inizi del I sec. d.C.; sulla base dello studio dei corredi è stato possibile articolare in tre macrofasi la successione delle deposizioni (fig. 7), anche se con minor evidenza rispetto al caso della tomba 174 ove i cinerari figuravano disposti in livelli sovrapposti. Le analisi osteologiche dei resti combusti hanno contribuito ad accertare numero, sesso ed età dei defunti.

Alla prima macrofase (prima metà-metà I sec. a.C.) appartiene un'olla ossuario di cui è titolare un individuo di sesso maschile che l'iscrizione in venetico identificherebbe con il nome *Pletuskus* (fig. 8).<sup>28</sup> Alla successiva macrofase (seconda metà del I sec. a.C.) sono riferibili quattro cinerari, di cui uno infranto e riutilizzato in funzione di coperchio. In un ossuario l'iscrizione venetica indicherebbe, in base alla sequenza appellativa *Ostia Togatna Ku*, la pertinenza delle ceneri ad una donna, in contrasto con le indagini osteologiche che le attribuirebbero ad un uomo (fig. 9); si tratta dell'unico caso distonico fra indicazione onomastica e risultanze antropologiche.<sup>29</sup> Prossima cronologicamente alla precedente è un'olla ossuario ascrivibile a un solo soggetto femminile, il cui nome espresso in alfabeto latino, *Essonna Cnussicina*, risulta obliterato da profonde linee orizzontali e figura accompagnato da una seconda formula onomastica, *Ostia Cusonia* (fig. 10).<sup>30</sup> Sempre alla seconda macrofase afferisce il frammento di un'olla su cui è incisa in latino l'iscrizione *Fucetis Fuctiq[-]*; essa risulta reimpiegata quale coperchio di un cinerario anepigrafe (fig. 11).<sup>31</sup> All'ultima macrofase di utilizzo della tomba (inizi I sec. d.C.) sono ascrivibili cinque cinerari, di cui due anepigrafi.<sup>32</sup> Uno è pertinente a una donna di nome *Fuctiana Cusonia* (fig. 12);<sup>33</sup> un secondo contiene le ceneri di quattro individui di cui tre donne adulte e un infante ed esibisce il nome di *Maxsuma Qusonia Q. f.* (fig. 13);<sup>34</sup> un altro cinerario appartiene ad un individuo maschile che presenta il

28 Olla 4317 I (IG 346198).

29 Olla 4317 E (IG 346170).

30 Olla 4317 D (IG 346158).

31 IG 346178 sovrapposta alla olla 4317 F (IG 346177).

32 Olla 4317 H dove si lamenta l'assenza di ceneri e olla 4317 A (IG 346101) contenente i resti combusti di due donne.

33 Olla 4317 C (IG 346142).

34 Olla 4317 B (IG 346115).



Fig. 6. Montebelluna. Sepolcreto di Posmon. Tomba 304.

Inizio I d.C. ↑ Seconda metà I sec. a.C. ↑ Prima metà I sec. a.C.	4317 C (1F) IG 346142 <i>Fuctiana Cusonia</i>	4317 B (3F + 1 inf.) IG 346115 <i>Maxsuma Qusonia Q.f.</i>	4317 G (1M) IG 346189 <i>Sex. Cusonium P.f.</i>	4317 H (?) Non iscritto	4317 A (2F) IG 346101 Non iscritto	IG 346235 (frammento di olla)  <i>[Cu]sonius</i>	
	4317 E (1M) ??? IG 346170 <i>Ostia Togtakna Ku</i>	4317 D (1F) IG 346158 [[ <i>Essonna Crussicina</i> ]] <i>Ostia Cusonia</i>	IG 346178 (frammento di olla sovrapposta a IG 346177) <i>Fucetis Fuctia[-</i>	4317 F IG 346177 (?) Non iscritto			
		4317 I (1M) IG 346198 <i>Pletuskus (oppure Pletus Kus)</i>					

Fig. 7. Montebelluna. Sepolcreto di Posmon. Schema della tomba 304. Tra parentesi il numero di possibili deposizioni in uno stesso ossuario. In tondo le iscrizioni in alfabeto venetico, in corsivo le iscrizioni in alfabeto latino.

nome *Sex. Cusonium P. f.* (fig. 14).<sup>35</sup> Allo stesso periodo si riferisce un frammento di olla cineraria trovato in connessione con la tomba e recante l'iscrizione *-]şonius* integrabile, con ogni verosimiglianza, in *[Cu]şonius* (fig. 15).<sup>36</sup>

35 Olla 4317 G (IG 346189).

36 IG 346235.

Fig. 8. Montebelluna.  
Sepolcreto di Posmon.  
Tomba 304. Olla  
ossuario IG 346198.



Fig. 9. Montebelluna.  
Sepolcreto di Posmon.  
Tomba 304. Olla  
ossuario IG 346170.



Anche in relazione a questo contesto, come per la tomba 174, è l'analisi dell'onomastica ad offrire spunti e motivi di riflessione. Nel caso della tomba 304 il personaggio che, in quanto unico appartenente alla fase più antica, potremmo identificare quale il capostipite della famiglia e che pare connotarsi come un uomo dedito alle armi in base agli oggetti del corredo, presenta il suo nome in lingua e alfabeto venetico. L'iscrizione è mal conservata, lacunosa e di difficile lettura, ma, nonostante alcuni problemi, la sequenza pare restituire il nome dell'uomo come *Pletuskus* o, secondo un'altra possibile divisione, *Pletus* cui segue un'abbreviazione *Kus*; la stessa forma onomastica - con la stessa eventuale divisione - si trova anche in un'iscrizione da un'altra sepoltura (tomba 367). Il nome fa parte dell'onomastica locale; in altre iscrizioni venetiche sono attestati *Pledei* (o *Pletei*: Padova, circa V sec. a.C.), *Pletuvei* (Altino, seconda metà II sec. a.C.; Marinetti, 1999, 86).

Ad una generazione successiva sembra appartenere la donna la cui formula appellativa, espressa in lingua e alfabeto venetico, si compone di un nome individuale, *Ostia*, appartenente alla tradizione venetica, che già si è incontrato nella tomba 174 (v. sopra) e che oltre a questi due casi ricorre altre tre volte nelle iscrizioni di Posmon (una nella stessa tomba 304, due nella tomba 302); il suo secondo nome, *Togtakna*, ha una configurazione apparentemente complessa, ma spiegabile: l'uscita *-na* dei nomi femminili venetici è di solito interpretata con valore di gamonimico, per cui *Togtakna* indicherebbe la 'moglie di *Togtako*-'; il nome del marito, *Togtako*-, è a sua volta un composto (*\*Tog(i)-tako*-) con due basi di origine celtica, da *\*togi*-, frequente formante onomastica (*Togi-rix*, *Togiantos*, *Togi-mari* etc.: Delamarre, 2003, 298; Delamarre, 2007, 182-183) e *tako*-, quest'ultimo da un *\*tanco*- (Delamarre, 2003, 288)<sup>37</sup> con caduta della nasale. Anche qui si potrebbe riconoscere (ma è molto incerto) una abbreviazione *Ku*.

Assai problematico si presenta il caso del cinerario, più o meno coevo rispetto al precedente, il quale esibisce due formule onomastiche femminili in lingua e alfabeto latino, *[[Essonna Cnussicina]] Ostia Cusonia*, la prima delle quali evidentemente obliterata tramite profondi solchi orizzontali. Sulle circostanze che hanno portato alla cancellazione della prima formula è lecito avanzare solo ipotesi. Innanzitutto è escluso che l'ossuario contenesse i resti di due donne, in quanto l'analisi delle ossa accerta trattarsi di una sola defunta. Appare poi improbabile - anche se non impossibile - che si sia proceduto al riutilizzo di un ossuario già approntato per una donna, ma utilizzato poi da un'altra.

L'ipotesi alternativa è che qui si tratti della stessa donna, per la quale è stato dapprima usato un nome, e che però - a seguito di un (immediato) ripensamento - è

---

<sup>37</sup> Meno convincente è il ricorso alla base *tago*- (per i continuatori Delamarre, 2007, 176), dal momento che la grafia venetica nota sistematicamente la velare sonora.

Fig. 10. Montebelluna.  
Sepolcreto di Posmon.  
Tomba 304. Olla  
ossuario IG 346158.



Fig. 11. Montebelluna.  
Sepolcreto di  
Posmon. Tomba  
304. Frammento  
dell'olla ossuario IG  
346178 rinvenuta  
sovrapposta alla olla  
4317 F (IG 346177).



stata rinominata in modo totalmente diverso. L'operazione deve essere stata inoltre simultanea, o quasi, dal momento che entrambe le formule onomastiche sembrano scritte dalla stessa mano.

La prima formula, *Essonna Cnussicina*, è costituita da un nome individuale e da un gamonimico in *-na*, secondo la tradizione onomastica venetica. Il prenome *Essonna* trova ampi confronti in area celtica italiana e in Gallia,<sup>38</sup> ma questo è ben compatibile con la situazione di Montebelluna, che, come detto, nell'onomastica vede accanto all'elemento veneto anche la compresenza dell'elemento celtico. Il gamonimico *Cnussicina* è ottenuto mediante il suffisso *-(i)na-* da un derivato del nome *Knusso-*, che è attestato in un'iscrizione (inedita) dalla tomba 387 di Montebelluna-Posmon nel maschile *Knussos* (quindi con una trafila *Knusso- > Knussiko- > Cnussicina*); anche questo nome è pertanto di piena pertinenza indigena, anche se ancora una volta si tratta di un nome di origine celtica.<sup>39</sup>

La seconda formula, *Ostia Cusonia*, comprende il prenome *Ostia*, presente, come già detto, nella stessa tomba. *Cusonia* dal punto di vista formale dovrebbe costituire il gentilizio del gruppo familiare cui è destinata la tomba. La diffusione del *nomen* sembra significativa, perché registra una mappa di attestazioni concentrata prevalentemente nel Veneto; si riscontrano, infatti, a fronte delle inevitabili occorrenze in area urbana e italica, nonché di sporadiche presenze in Egeo, casi quasi esclusivamente compresi nel nord-est d'Italia.<sup>40</sup> Interessante in proposito è l'iscrizione sepolcrale altinate in cui la madre della dedicante *Cusonia Posilla* esibisce una formula appellativa, *Passena Osti f. Enoclia*, dalle cui basi onomastiche emerge un chiaro retaggio indigeno.<sup>41</sup> Significativo poi il caso di una flaminica, *Cusonia Maxima*, che tra I e II sec. d.C. dedicò nel *Pagus Arusnatum* un altare a Saturno insieme al marito *M. Flavius Primus*;<sup>42</sup> costei è menzionata in un'iscrizione sepolcrale veronese

38 Il nome si presenta in numerose varianti grafiche e fonetiche; per una esemplificazione si vedano le attestazioni in Delamarre, 2007, 100.

39 Si confronti la forma *Cnusticus* di un'iscrizione latina di Gallia, Evreux, *CIL* XIII, 3199. Per *Cnusticus* è stato proposto il rimando ad una base gallica *\*cnusto-*: Delamarre, 2003, 119.

40 Ad Aquileia (*CIL* V, 909, cfr. p. 1025 = *InscrAq* 285 = AE 1991, 765 = EDR117445); Oderzo (*CIL* V, 8786 = EDR098267), Belluno (*CIL* V, 2057 = *SupplIt* 4, 1988, 316 = *SupplIt* 22, 2004, 224 = EDR097720), Este (*CIL* V, 2663 = *SupplIt* 15, 1997, 99 e *CIL* I<sup>2</sup> 2169 = *CIL* V, 2775 = *SupplIt* 15, 1997, 101), Padova (*CIL* V, 2939 = *SupplIt* 28, 2016, 209 = EDR178379), Tregnago in provincia di Verona (Cipolla, 1893), Verona (*CIL* V, 3310; *CIL* V, 3591; Ricci 1893, 13 nr. 29 = AE 1985, 469), Valpolicella (*CIL* V, 3952 = *SupplIt* 26, 2012, 24 = EDR1130361), *Ager inter Benacum et Athesin* (*CIL* V, 4011 = *SupplIt* 11, 1993, 182 = EDR108122), Brescia (*InscrIt* X 5, 1170 = AE 1989, 328 = *SupplIt* 8, 1991, 185 = EDR081474 e *CIL* VI, 2379, cfr. 3320, 3832 = *CIL* VI, 32520 = AE 1968, 26 = EDR126679), Val di Non (AE 1946, 220 = AE 1981, 459 = *SupplIt* 6, 1990, 220-221, nr. 10 = EDR073634 e AE 2002, 578 = EDR142730). Per le occorrenze urbane e provinciali si veda l'accurato regesto in Calvelli, 2014, 96 note 22-24.

41 *CIL* V, 2221 = EDR099221 ma si vedano soprattutto Calvelli, 2014, 93-106 e Cresci Marrone, Tirelli, 2021, 123-135.

42 *CIL* V, 3916 = *SupplIt* 26, 2012, p. 224 = EDR 112947; per il flaminato di *Cusonia Maxima* cfr. Granino Cecere, 2014, 146-147 nr. 58.

Fig. 12. Montebelluna.  
Sepolcreto di Posmon.  
Tomba 304. Olla  
ossuario IG 346142.



Fig. 13. Montebelluna.  
Sepolcreto di Posmon.  
Tomba 304. Olla  
ossuario IG 346115.



con il nome di *Quasauna*<sup>43</sup>; già Galsterer (1994, 60) aveva segnalato il caso come esemplificativo dell'uso del nome nella forma indigena in contesto privato, e nella forma latina in contesto pubblico.

L'ipotesi della rinominazione di una stessa donna in due forme diverse comporterebbe dunque un duplice piano di cambiamento. Sul piano delle basi onomastiche, ad *Essonna*, manifestamente estraneo alla romanità, si sostituirebbe il nome individuale *Ostia*, certo più accettabile ad orecchio romano e comunque pienamente coerente anche con la tradizione locale; a *Cnussicina*, altrettanto lontano da forme romane, si sostituirebbe una forma *Cusonio-*, affine foneticamente o assonante al primo, ma con una configurazione strutturalmente più accettabile per il latino.

Si apre a questo punto la questione dell'origine della forma *Cusonius/a*. La sua diffusione, concentrata soprattutto nell'Italia nordorientale, può far supporre che si tratti di una neoformazione elaborata in quest'area, probabilmente a partire da un nome locale, per dotare di nome familiare chi apparteneva come origine ad una cultura ove l'uso del gentilizio era estraneo. È astrattamente possibile che l'origine prima del nome sia proprio a Montebelluna, ma è anche possibile che si trattasse di una forma già circolante in area veneta, cui attingere per convertire nomi locali foneticamente assonanti. Potrebbe essere questo il caso della più tarda *Quasauna* della Valpolicella, menzionata sopra.

Sul piano della formula onomastica, poi, al gamonimico venetico in *-na* si sostituirebbe una formazione aggettivale in *-ia*, formalmente uguale al gentilizio romano ma usata in funzione gamonimica. La replica del nome porterebbe così ad un risultato che è nella forma uguale alla formula romana, ma nella sostanza corrispondente alla formula venetica. Per la possibilità di un gamonimico in *-ia* si può portare il confronto con un documento molto noto, quasi topico in tutte le trattazioni riguardanti la romanizzazione dei Veneti, ossia la stele di *Ostiala Gallenia* (Pellegrini, Prosdocimi, 1967, I, 344-348 Pa 6 = EDR168267). L'iscrizione, prodotto della fase di transizione dalla veneticità alla romanizzazione, mostra compresenza di tratti di entrambe le culture; è venetica la forma *equpetars* che designa il monumento funebre; sono latini l'alfabeto, la morfologia, l'uso formulare del genitivo, negli epitaffi, in riferimento al defunto, ed anche la formula onomastica dell'uomo (*[- Galle] nius Mn. f.*) costituita da [prenome abbreviato,] gentilizio e filiazione. Il contenuto della formula femminile è invece di tradizione locale, in quanto costituita da nome individuale e aggettivo derivato dal nome/gentilizio del marito; anche in questo caso un aggettivo in *-ia*, formalmente gentilizio ma funzionalmente gamonimico.

---

43 *CIL* V, 3462-3463.



Fig. 14. Montebelluna.  
Sepolcreto di Posmon.  
Tomba 304. Olla  
ossuario IG 346189.

Tornando allora alla nostra *Essonna Cnussicina*, alias *Ostia Cusonia*, si tratterebbe non di una doppia appellazione fungibile a seconda dei contesti pubblico/privato di utilizzo - come nel caso di *Cusonia/Quasauna* - bensì di una manifestazione di adesione al modello romano che si produsse forse in occasione di censimenti o forse per istanze di omologazione auto-rappresentativa.

Nello stesso orizzonte cronologico si dovrebbe collocare la donna la cui formula onomastica è giunta in stato frammentario, poiché il cinerario fu frantumato e utilizzato per fungere da coperchio di un'altra olla-ossuario; qui forse furono riversati i resti combusti, che andarono però perduti. Il nome fu tracciato dapprima con solco sottile come prova di scrittura (*Fucetis* con lettera E espressa in grafia corsiva), ma, poiché conteneva un errore, fu re-inciso con solco profondo nella forma *Fuctia[-]*; è possibile, ma non comprovata, l'ipotesi che all'appellativo, di estrazione locale<sup>44</sup> e ricorrente anche in un'altra sepoltura di Posmon (tomba 353), si accompagnasse il gentilizio *Cusonia* secondo la sequenza: {*Fucetis*} *Fuctia[na Cusonia ?]*.

Alla generazione successiva, in cui l'adozione della lingua e dell'alfabeto latino sembra un'opzione ormai consolidata per la famiglia, dovrebbe ascriversi una possibile omonima della precedente defunta, denominata anch'essa *Fuctiana Cusonia*. Al nome personale fa seguito il gentilizio secondo un ordine sequenziale tipico della prima romanizzazione (Kajava, 1994, 85-87). Il *nomen*, secondo la prassi istituzionale romana, dovrebbe derivare anche per i soggetti femminili da quello paterno, tuttavia non è escluso che nel contesto locale corrispondesse, come si è detto, a quello che il marito aveva assunto all'atto del primo censimento (soprattutto per donne i cui padri non fossero più in vita) e costituisse quindi un gamonimico. In altre parole la fase di transizione istituzionale, che trova riflessi nella prassi onomastica, rende incerto se le due *Fuctianae* appartenessero fin dalla nascita alla famiglia dei *Cusoni* o fossero entrate a farne parte attraverso il matrimonio con uno dei suoi membri.

<sup>44</sup> Il nome *Fuctiana* è riconducibile, anche se con successive trafile, al noto e produttivo filone onomastico venetico *Foug-/Fug-*: Prosdocimi in Pellegrini, Prosdocimi 1967, II, 88-94 s.v. *F(o)ug-*. Nell'epigrafia latina lo stesso nome ricorre ad Altino nella forma *Fuctiena* (EDR078319) in una iscrizione sepolcrale lapidea su cui cfr. Cresci Marrone, Tirelli, 2021, 129-130 (qui riferimenti bibliografici precedenti); si veda anche il correlato *Futiacus* nella sequenza onomastica *Sequna T(iti) f(ilia) Futiaci* su olla cinerario rinvenuta a Covolo di Pederobba presso Asolo (EDR097554).

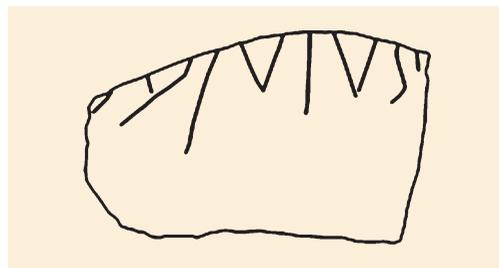


Fig. 15. Montebelluna. Sepolcreto di Posmon. Frammento dell'olla ossuario IG 346235 rinvenuta in connessione con la tomba 304.

Analogo discorso non vale per la *Maxsuma Q(uiti) f(ilia)* il cui *nomen* figura espresso in variante ortografica con la Q; la presenza nella formula appellativa del patronimico, indicato in abbreviazione secondo l'uso latino, certifica, infatti, la sua qualità di figlia e non di moglie di un *Cusonius*.

A un soggetto maschile appartiene invece il cinerario su cui è presente la formula onomastica *Sex(tum) Cusonium P(ubli) f(ilium)*, espressa in accusativo; se tale declinazione è inusuale e non trova al momento spiegazione, l'articolazione della sequenza appellativa segue la prassi istituzionale romana, sebbene si lamenti l'assenza del *cognomen* che la *lex Iulia* di età cesariana imponeva di esprimere nelle circostanze comunicative di ambito pubblico.<sup>45</sup> Il contesto privato dell'iscrizione assolve, però, il titolare da tale omissione, anche se denuncia un qualche indugio a recepire l'adozione dei *tria nomina* all'interno delle prassi domestiche.

Al *Cusonius* denominato *Quintus*, padre di *Maxsuma*, o a quello denominato *Publius*, padre di *Sextus*, potrebbe forse infine riferirsi un frammento di olla cineraria trovato in connessione con la tomba e recante l'iscrizione *-]şonius* integrabile, con ogni verosimiglianza, in *[Cu]şonius*.

Anche se l'esame delle formule onomastiche non ha consentito di ricostruire per i titolari delle deposizioni nella tomba 304 un credibile schema di legami parentali, ha tuttavia permesso di tracciare un lineare percorso di passaggio dal venetico al latino e un progressivo adeguamento alla prassi appellativa romana.

<sup>45</sup> Si veda in proposito il testo della *tabula Heracleensis* (CIL I<sup>2</sup>, 598) il quale, recependo le indicazioni della cesariana *lex Iulia municipalis*, imponeva al magistrato preposto al censimento di registrare cittadini romani, a seguito di loro dichiarazione giurata, attraverso «*eorumque (sc. quei cives Romanei erunt) nomina, praenomina, patres aut patronos, tribus, cognomina*».

#### 4 I LIBERTI DI MONTEBELLUNA

Nel corpus delle iscrizioni di Montebelluna compaiono quattro casi in cui vengono nominati i liberti. I materiali sono inediti e ancora non pienamente accessibili, tranne nel caso della patera della tomba 367 che è stata esposta nel corso della Mostra sopra citata. Si tratta di tre iscrizioni venetiche (due delle quali assai frammentarie) e una latina; su queste non ci soffermiamo, in quanto sono state ampiamente trattate da Rigobianco (2021), sia riguardo alla denominazione dei liberti in venetico, sia per quanto concerne gli aspetti scrittori e linguistici di queste forme; a tale lavoro rinviamo per l'analisi in dettaglio. Ci appuntiamo invece su qualche aspetto che può assumere rilevanza soprattutto sul piano storico e istituzionale.

Le iscrizioni ove sono presenti i liberti sono accomunate da due aspetti:

- 1) la menzione della forma (venetico) *libertos*/(latino) *libertus* è resa per esteso, o in una forma ridotta (venetico *lbe* e *libr*) comunque non corrispondente alla canonica abbreviazione latina di *littera singularis*;
- 2) l'assenza di riferimento al *patronus*.

Le due caratteristiche sembrano addirittura contraddittorie, in quanto l'omissione del riferimento al *patronus* potrebbe essere ben giustificata dal contesto privato del messaggio; tuttavia allora non si vedrebbe ragione per ribadire invece nello stesso contesto la qualificazione di «liberto». Tali anomalie, tra loro contrastanti, si potrebbero conciliare a nostro avviso tramite una diversa lettura del valore della qualifica di «liberto»: non la registrazione dell'esito di una vicenda personale, quale la *manumissio* di un servo, quanto piuttosto una qualificazione di status sociale e giuridico. La esplicitazione quasi orgogliosa della qualifica di «liberto» in queste iscrizioni, rapportata ad un tessuto sociale di livello complessivamente abbastanza modesto (come dimostrano i corredi delle tombe di Posmon), sembra indicare che, in tale contesto, quelli che definiscono sé stessi «liberti» lo facciano per rivendicare il loro status sociale, evidentemente non inferiore e anzi forse superiore agli altri occupanti della necropoli.

Che in questa situazione i «liberti» possano costituire una classe quasi privilegiata all'interno della società potrebbe trovare spiegazione in un meccanismo di riconoscimento giuridico che negli anni precedenti alla municipalizzazione dovette impegnare il senato dell'Urbe a traslare forme locali di dipendenza nei meccanismi istituzionali e nelle gerarchie sociali romane, come nel caso dei *vernae* vicentini approfondito da Luciani (2021).

## 5 CONSIDERAZIONI CONCLUSIVE

Nei casi sopra presentati si è voluto offrire lo spaccato di un contesto socioculturale che si colloca nel pieno della fase di transizione tra la cultura veneta e la romanità, in un momento di cambiamento in cui gli usi propri della cultura locale cedono progressivamente, anche se non sempre in maniera del tutto lineare, in favore dell'apertura a consuetudini e forme tipicamente romane. Come si è visto, nelle iscrizioni di Montebelluna-Posmon troviamo il riflesso evidente di questo processo di cambiamento: anche in una stessa tomba - quindi evidentemente all'interno di uno stesso gruppo familiare - vi sono iscrizioni venetiche e iscrizioni latine; vi sono formule onomastiche ancora del tutto aderenti alla tradizione venetica e formule già pienamente latine; vi sono nomi tipicamente locali e nomi latini: il tutto in una ibridazione dove non vi sono automatismi, quanto piuttosto esiti che possiamo considerare forme di sperimentazione alla transizione.

Se le proposte che abbiamo avanzato sono corrette, si assiste al tentativo da parte degli indigeni di aderire al nuovo status sociopolitico manifestandolo innanzitutto tramite l'adeguamento dell'onomastica al modello romano, pur senza abbandonare completamente la tradizione locale. È possibile che ciò sia avvenuto in occasione del censimento, che prevedeva come già ricordato l'obbligo di dichiarare la propria identità, e che forse ha determinato l'assunzione di nuovi nomi, che andavano a sostituire quelli locali sentiti troppo estranei e lontani dallo stock latino (*Lukatko* - > *Lucretis*, *Knusso* - > *Cusonius*). Certo, gli esiti della trasposizione risultano ancora incerti; se da una parte si afferma l'uso di un nome familiare (estraneo al mondo venetico) che si adegua al *nomen* romano, dall'altra si producono formule onomastiche approssimative, con permanenza di nomi prettamente locali, oscillazione tra presenza/assenza di prenome e filiazione, assenza di *cognomen*, ambiguità nelle formule femminili del *nomen* in funzione di patronimico o gamonimico, e così via; il processo appare comunque in linea con quanto si conosce dalla documentazione di altre aree venete nella stessa fase di transizione, ove compaiono le modalità più varie nella resa della formula onomastica.

Ma i dati di Montebelluna, per quanto parziali, rivelano qualche difformità rispetto allo schema che ci si attenderebbe, almeno sulla base del confronto con il caso meglio noto da area veneta, che è quello di *Ateste* (Este). Il riferimento d'obbligo è, come già si è detto, il lavoro di Lejeune (1978) sulla romanizzazione tracciata attraverso l'onomastica di Este, ove il passaggio alla romanità è presentato per tappe successive con una progressiva perdita della tradizione locale e una altrettanto progressiva acquisizione di moduli romani. Tale trafila lineare, che vede una gradualità scandita in senso unidirezionale, dal venetico al latino, a Montebelluna sostanzialmente

riflessa nella tomba 304, sembra tuttavia smentita dal caso della tomba 174, dove dopo una prima fase di adesione alla romanità, manifestata dalla presenza di iscrizioni in alfabeto latino e di onomastica già «romanizzata», si assiste ad un ripiegamento verso gli usi locali e all'impiego esclusivo, nelle fasi successive, di epitaffi in venetico.

Come dobbiamo interpretare questa almeno apparente anomalia? Certamente è possibile che, per un centro arealmente marginale, e culturalmente ed etnicamente composito, quale è Montebelluna, si debbano prevedere modalità di romanizzazione diverse rispetto all'insediamento di Este che finora, grazie alla sua centralità, al ricco record documentario di natura sepolcrale ed alle ricerche approfondite dedicate a tale caso, ha costituito in area veneta (e non solo) il punto di riferimento principale per lo studio delle fasi di transizione alla romanità. Non è però da escludere che una più attenta riconsiderazione dei contesti e delle cronologie possa portare per il caso di Este anche a una possibile revisione di quanto già si era prospettato. Ma anche senza arrivare a questo, dobbiamo comunque ammettere che il «modello Este» non è esclusivo, e che altrove i percorsi possano essere meno lineari. Non andrà dimenticato che si tratta di una epigrafia privata, in cui l'autorappresentazione del defunto attraverso il messaggio iscritto riflette la realtà fattuale e non una manifestazione ufficiale. La medesima dimensione, privata ma aderente alla realtà dei fatti, potrebbe anche essere alla base della ripetuta esplicitazione della qualifica di «liberto», vista in positivo come raggiunta acquisizione di uno status socialmente riconosciuto dal nuovo assetto politico.

Ci rendiamo conto che gli spunti che abbiamo presentato, basati su singoli casi di un unico contesto, richiedono ulteriori approfondimenti, verifiche e confronti, e che si tratta al momento solo di tasselli che devono trovare posto in un quadro più ampio. Crediamo tuttavia che i quesiti che abbiamo posto, senza la pretesa di aver fornito soluzioni definitive, possano essere utili per ripercorrere le strade complesse che hanno portato alla transizione alla romanità, e che va tracciata non solo nei grandi centri meglio conosciuti, ma anche nelle aree più periferiche e meno istituzionalizzate, ma non per questo meno importanti.

## Bibliografia

- Aspetti e problemi della romanizzazione* (2009): G. Cuscito (ed.): *Aspetti e problemi della romanizzazione. Venetia, Histria e arco alpino orientale*, Atti della XXXIX Settimana di Studi Aquileiesi. Aquileia 25-27 aprile 2002, Trieste (AAAd 68).
- BANDELLI, G. (1999): «Roma e la Venetia orientale dalla guerra gallica (225-222 a.C.) alla guerra sociale (91-87 a.C.)», in G. Cresci Marrone, M. Tirelli (eds.): *Vigilia di romanizzazione. Altino e il Veneto orientale tra II e I sec. a.C.*, Atti del Convegno. Venezia, 2-3 dicembre 1997, Roma, pp. 285-301.
- (2015): «La romanizzazione della Venetia fra immigrati e indigeni (225-49 a.C.)», in G. Cresci Marrone (ed.): *Trans Padum...usque ad Alpes. Roma tra il Po e le Alpi: dalla romanizzazione alla romanità*, Atti del Convegno. Venezia, 13-15 maggio 2014, Roma, pp. 287-303.
- BIANCHIN CITTON, E. (2014): «Topografia e sviluppo di un centro preromano della fascia pedemontana veneta: il caso di Montebelluna», in G. Baldelli, F. Lo Schiavo (eds.): *Amore per l'Antico, dal Tirreno all'Adriatico, dalla Preistoria al Medioevo e oltre. Studi di Antichità in onore di Giuliano de Marinis*, Roma, pp. 999-1006.
- BUCHI, E. (1999): «Roma e la Venetia orientale dalla guerra sociale alla prima età augustea», in G. Cresci Marrone, M. Tirelli (eds.): *Vigilia di romanizzazione. Altino e il Veneto orientale tra II e I sec. a.C.*, Atti del Convegno. Venezia, 2-3 dicembre 1997, Roma, pp. 303-326.
- CALVELLI, L. (2014): «Monumenti altinati da Torcello. I. L'urna cineraria di Cusonia Posilla», *Rivista di Archeologia* 38, pp. 93-106.
- CAPUIS, L.; CHIECO BIANCHI, A. M. (2006): *Este II. La necropoli di Villa Benvenuti*, Roma.
- Carta geomorfologica* (2012): *Carta geomorfologica e archeologica del Comune di Montebelluna. Il Progetto Archeogeo*, Montebelluna.
- CASAGRANDE, C.; LARESE, A. (2012): «L'età romana. Le necropoli» in: *Carta geomorfologica* (2012), pp.163-224.
- CHIECO BIANCHI, A. M.; CALZAVARA CAPUIS, L. (1985): *Este I. Le necropoli Casa di Riconverto, Casa Muletti Prodocimi e Casa Alfonsi*, Roma.
- CIPOLLA, F. (1893): «I. Tregnago», *Notizie degli Scavi di Antichità*, p. 311.
- CRESCI MARRONE, G. (2012a): «*Magnis speciosisque rebus*. Il contesto storico: quando e perché», in S. Bortolami, C. Mengotti (eds.): *L'agro centuriato a nord-est di Padova. Duemila anni di storia di un manufatto di lungo periodo*, Verona, pp. 80-91.
- (2012b): «*Magnis speciosisque rebus apud Altinum... Asinius Pollion et le Haut-Hadriatique*», in R. Baudry, S. Destephen (eds.): *La société romaine et ses élites. Hommages à Elizabeth Deniaux*, Paris, pp. 239-250.

- (2015): «Ottaviano/Augusto e la Venetia nelle fonti letterarie: quale rapporto?», in G. Cuscito (ed.): *Il bimillenario augusteo*, Atti della XLV Settimana di Studi Aquileiesi. Aquileia, 12-14 giugno 2014, Trieste, pp. 49-63 (AAAd 81).
- CRESCI MARRONE, G.; MARINETTI, A. (2012): «Il messaggio iscritto nel sepolcreto di Posmon a Montebelluna», in *Carta geomorfologica* (2012), Montebelluna, pp. 225-232.
- (2014): «Messaggio iscritto e modelli di romanizzazione: il caso di Montebelluna», in M. Chiabà (ed.): *Hoc quoque laboris praemium. Scritti in onore di Gino Bandelli*, Trieste, pp. 115-137.
- (2021): «Introduzione alla seduta nord-italica», in: *Roma e la formazione di un'Italia "romana"*, *Scienze dell'antichità*, 27.2.
- CRESCI MARRONE, G.; TIRELLI, M. (2021): «Antenati venetici: casi di studio», in M. Gamba et al. (eds.): *Metalli, creta, una piuma d'uccello... Studi di archeologia per Angela Ruta Serafini*, Quingentole, pp. 319-331.
- CURINA, R. et al., (2015): «La Cisalpina tra III e I secolo a.C. alla luce dell'archeologia», in *Brixia. Roma e le genti del Po*, Firenze-Milano, pp. 42-54.
- DELAMARRE, X. (2003): *Dictionnaire de la langue gauloise*, Paris.
- (2007): *Noms de personnes celtiques dans l'épigraphie classique*, Paris.
- DE MIN, M. (2012): «La ricerca d'archivio», in *Carta geomorfologica* (2012), pp. 49-51.
- GALSTERER, H. (1994): «Il pagus Arusnatium e i suoi culti», in A. Mastrocinque (ed.): *Culti pagani dell'Italia settentrionale*, Trento, pp. 165-183.
- M. GAMBA et al. (eds.): *Metalli, creta, una piuma d'uccello... Studi di archeologia per Angela Ruta Serafini*, Quingentole, pp. 319-331.
- GAMBACURTA, G.; RUTA SERAFINI, A. (1998): «Il rituale funerario: nuovi spunti metodologici», in E. Bianchin Citton, G. Gambacurta, A. Ruta Serafini (eds.): «... Presso l'Adige ridente...» *Recenti rinvenimenti archeologici da Este a Montagnana*, Padova, pp. 75-99.
- GRANINO CECERE, M. G. (2014): *Il flaminato femminile imperiale nell'Italia romana*, Roma.
- KAJAVA, M. (1994), *Roman female praenomina. Studies in the Nomenclature of Roman Women*, Rome.
- LEJEUNE, M. (1974): *Manuel de la langue vénète*, Heidelberg.
- (1978): *Ateste à l'heure de la romanisation (étude anthroponymique)*, Firenze.
- LOCATELLI, D. (2003): «Montebelluna, località Posmon. Scavi 2000-2001» in Manes-si, Nascimbene( eds.): *Montebelluna. Sepolture preromane dalle necropoli di S. Maria in Colle e Posmon*, pp. 265-295.
- LUCIANI, F. (2012): *Iscrizioni greche e latine dei Musei civici di Treviso*, Treviso.

- (2015): «Un nuovo *tribunus vigillum* e *quattuorvir iure dicundo* dalla *Regio X*», *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 196, pp. 257-260.
- (2016): «Berua, Raeticum oppidum dei Beruenses», *Geographia Antiqua* 25, pp. 99-127.
- (2021): «Indigeni e cittadinanza in Cisalpina: il caso dei *Dripsinates* (I sec. a.C.-I sec. d.C.)», in: *Roma e la formazione di un'Italia "romana"*, *Scienze dell'antichità*, 27.2.
- LURASCHI, G. (1979): *Foedus, ius Latii, civitas. Aspetti costituzionali della romanizzazione in Transpadana*, Padova.
- MANESSI, P.; NASCIMBENE, A. (2003): *Montebelluna. Sepolture preromane dalle necropoli di S.Maria in Colle e Posmon*, (= *Archaologia. Quaderni del Museo di Storia Naturale e archeologia di Montebelluna I*), Montebelluna.
- MARINETTI, A. (1999): «Gli apporti epigrafici e linguistici di Altino preromana», in: G. Cresci Marrone, M. Tirelli (eds.): *Vigilia di romanizzazione. Altino e il Veneto Orientale tra II e I sec. a.C.*, Atti del Convegno. Venezia, 2-3 dicembre 1997, Roma, pp. 75-95.
- (2017): «Iscrizione venetica su una situla figurata da Montebelluna (TV)», in: M. Ballerini, F. Murano, L. Vezzosi (eds.): «Ce qui nous est donné, ce sont les langues», in *Scritti linguistici in onore di Maria Pia Marchese*, Alessandria, pp. 79-95.
- (2021): «Nuovi dati sull'onomastica di origine celtica nel Veneto antico», in *Miscelanea in onore di Diego Poli*, in corso di stampa.
- PELEGRINI, G. B.; PROSDOCIMI, A. L. (1967): *La lingua venetica I-II*, Padova-Firenze.
- RICCI, S. (1893): «Regione X (*Venetia*). II. Verona», in *Notizie degli Scavi di Antichità*, pp. 3-23.
- RIGOBIANCO, L. (2021), «La designazione dei liberti nella documentazione venetica: strategie linguistiche e riflessi istituzionali», in: *Roma e la formazione di un'Italia "romana"*, *Scienze dell'antichità*, 27.2.
- RUTA SERAFINI, A. (2013): «Alla riva che non ha sole, alla riva delle tenebre», in M. Gamba *et. al.* (a cura di): *Venetkens. Viaggio nella terra dei Veneti antichi*, Venezia, pp. 93-97.
- TORELLI, M. (1998): «La Gallia Transpadana, laboratorio della romanizzazione» in G. Sena Chiesa (ed.): *Tesori della Postumia. Archeologia e storia intorno ad una grande strada romana alle radici dell'Europa*, Catalogo della Mostra, Cremona, 4 aprile-26 luglio 1998, Milano, pp. 27-33.
- VITTINGHOFF, F. (1970-1971): Intervento, in G. A. Mansuelli, *La romanizzazione dell'Italia settentrionale*, *Atti CesDIR* 3, p. 33.
- VOLPONI, M. (1975): *Lo sfondo italico della lotta triumvirale*, Genova.

PHILTÁTE 5

*Aut oppressi serviunt...*

La intervención de Roma  
en las comunidades indígenas

**RESÚMENES Y PALABRAS CLAVE**  
**ABSTRACTS AND KEYWORDS**

*(por orden alfabético/in alphabetic order)*

MARIA CRISTINA BIELLA, DAVID NONNIS

*Hi Fescenninas acies Aequosque Faliscos. Falerii:*  
da città idioglossa a comunità romana

*Hi Fescenninas acies Aequosque Faliscos. Falerii:*  
*from polis idioglossa to Roman community*

**Riassunto:** Secondo le fonti antiche il 241 a.C. rappresenta un punto di svolta nella storia dell'antica *Falerii*: la città fu conquistata da Roma, severamente punita, e una nuova città - *Falerii (Novi)* - fu costruita non lontano da quella vecchia. Nonostante questa cesura cronologica, l'analisi delle testimonianze sia archeologiche che epigrafiche permette di delineare un quadro più sfumato, che ci permette di cominciare a mettere in luce il passaggio tra la vecchia e la nuova città.

**Parole chiave:** Falisci, *Falerii (Veteres i Novi)*, Romanizzazione, Città preromane, Epigrafia.

**Abstract:** *According to ancient sources 241 BC is a turning point in the history of the ancient Falerii: the city was conquered by the Romans, severely punished, and a new city - Falerii (Novi) - was built not far away from the old one. Notwithstanding this chronological caesura, the analysis of both archaeological and epigraphical records carried out in the paper allow us to outline a more nuanced picture, in which the transition between the old and the new city can be brought to light.*

**Keywords:** *Faliscans, Falerii (Veteres and Novi), Romanization, pre-Roman cities, Epigraphy.*

GIOVANELLA CRESCI, ANNA MARINETTI

**Forme della transizione delle comunità indigene transpadane verso la romanità: tra istituzioni pubbliche e aspetti privati**

*Indigenous communities in the Transpadane region and transition to Romanity: public institutions and private aspects*

**Riassunto:** Il contributo esamina alcune iscrizioni sepolcrali inedite in lingua ed alfabeto venetico e in lingua ed alfabeto latino riferite alla necropoli di Montebelluna (Treviso) e databili tra il I sec. a.C. e gli inizi del I sec. d.C. Lo studio delle formule onomastiche e dei codici autorappresentativi delineano scenari inediti del passaggio alla romanità in merito a tempi, modi e problemi dell'omologazione da parte della popolazione locale.

**Parole chiave:** Montebelluna (Treviso), romanizzazione, onomastica, *liberti*.

**Abstract:** *The paper examines some unpublished funerary inscriptions from the necropolis of Montebelluna (Treviso), dating between the first century BCE and the early first century CE, which are written in both Venetic and Latin language and alphabet. The study of the onomastic formulae and the modes of self-representation suggests new scenarios about the transition of local population to Roman culture with regard to the time, way and possible issues in the process of homologation.*

**Keywords:** Montebelluna (Treviso), romanization, onomastics, freed slaves.

MARTA FERNÁNDEZ-CORRAL, M.<sup>a</sup> CRUZ GONZÁLEZ-RODRÍGUEZ

**Divinidades locales y formulario religioso romano: el ejemplo del norte hispano (s. I-III d. C.)**

*Local Divinities and Roman Religious Formulae: The Example of the Hispanic North*

**Resumen:** Este trabajo analiza las inscripciones de los *conuentus Cluniensis, Asturum, Lucensis* y *Bracaraugustanus* dedicadas a divinidades locales. Su estudio se enmarca en la expansión del hábito epigráfico y la religión romana provincial y se centra en examinar las fórmulas epigráficas que nos permiten identificar prácticas rituales romanas asumidas por la población local en el culto y comunicación con los dioses.

**Palabras clave:** Religión provincial romana, divinidades locales, norte hispano, hábito epigráfico, formulario religioso.

**Abstract:** *This paper analyses the inscriptions from the conuentus Cluniensis, Asturum, Lucensis and Bracaraugustanus dedicated to local divinities. The study is*

*contextualized in the expansion of the epigraphic habit and provincial Roman religion and pays especial attention to the epigraphic formulae related to Roman ritual practices assimilated by local population for the worship and communication with their gods.*

**Keywords:** *Provincial Roman religion, local divinities, north Hispania, epigraphic habit, religious formulae.*

#### ENRIQUE GARCÍA RIAZA

**Secreta spes. Roma y la generación de expectativas en las élites foráneas: algunos casos de estudio en torno al regalo diplomático**

**Secreta spes. Rome and the building of expectations among foreign elites: some case studies on the diplomatic gift**

**Resumen:** En el ámbito de la expansión romano-republicana, el papel de los mandatarios locales en favor del nuevo orden romano fue básico para el control de territorios y el aprovechamiento económico de los mismos. Las autoridades romanas desarrollaron una política activa orientada a la atracción de estos líderes mediante la generación de expectativas de toda índole. Entre ellas, nos detenemos en el estudio del regalo diplomático y, en especial, de los conjuntos de objetos que poseen un valor simbólico asociado al reconocimiento de liderazgos políticos.

**Palabras clave:** República Romana, diplomacia, regalo.

**Abstract:** *In the sphere of Roman-Republican expansion, the role of local leaders in favour of the new Roman order was essential for the control of territories and their economic exploitation. The Roman authorities developed an active policy aimed at attracting these leaders by generating expectations of all kinds. Among them, we will focus on the study of diplomatic gifts and, in particular, of the sets of objects that had a symbolic value associated with the recognition of political leadership.*

**Keywords:** *Roman Republic, diplomacy, gift.*

#### GIAN LUCA GREGORI, ROMEO DELL'ERA

**Gli interventi domiziani su alcune comunità dell'arco alpino**

**Domitian's interventions in some communities of the Alpine arch**

**Riassunto:** Scopo di questo contributo è una riflessione sulla politica dei Flavi, e in particolare di Domiziano, nei confronti dei territori alpini. Augusto celebrò la sua conquista delle Alpi, ma l'integrazione delle popolazioni locali nel sistema amministrativo romano, con l'eventuale concessione della cittadinanza, avvenne

in modo graduale durante i regni degli imperatori successivi e poté dirsi compiuta forse soltanto in età flavia.

**Parole chiave:** Domiziano, Alpi, popoli alpini, amministrazione imperiale.

**Abstract:** *The aim of this paper is a reflection on the policy of the Flavians – in particular Domitian – towards the Alpine territories. Augustus celebrated the conquest of the Alps, but the integration of local populations into the Roman administrative system, with the eventual granting of citizenship, took place gradually during the reigns of successive emperors and could have been accomplished perhaps only in the Flavian age.*

**Keywords:** *Domitian, Alps, Alpine populations, imperial administration.*

### TOMASO M. LUCHELLI

**L'impatto della conquista romana sulle monetazioni celtiche: Gallia Cisalpina e oltre (II-I sec. a.C.)**

***The impact of the Roman conquest on Celtic coinages: Cisalpine Gaul and beyond***

**Riassunto:** Nel contributo si illustra come le monetazioni preromane nei territori dell'Italia settentrionale, nate come risposta a esigenze locali, siano state poi influenzate in modo determinante dalle azioni di Roma. Prima infatti il conflitto tra Romani e Galli provocò una forte crescita delle emissioni, in seguito, dopo la conquista, esse continuarono, ma il loro sviluppo fu condizionato strettamente dai processi di romanizzazione sempre più pervasivi, anche se Roma non intervenne mai direttamente sulle produzioni monetarie locali.

**Parole chiave:** Gallia Cisalpina, dracme padane; *Massalia*, mercenari, *auxilia*.

**Abstract:** *The essay shows how the pre-Roman coinages of Northern Italy, originated as an answer to local needs, have been influenced in a determinant way by Rome's action. First the conflict between Romans and Gauls caused a dramatic increase in coin production, later, after the conquest of Cisalpine, local coinages continued, but their development depended strictly on Romanisation processes, although Rome never intervened in local monetary matters.*

**Keywords:** *Cisalpine Gaul, Padane drachms, Massalia, mercenaries, auxilia.*

**RICARDO MAR MEDINA**

**La construcción del paisaje urbano en la *Hispania* romana:  
santuarios, foros y centros ceremoniales**

***The construction of the urban landscape in Roman Hispania:  
sanctuaries, forums and ceremonial centers***

**Resumen:** Desde la protohistoria, todos los territorios de la Península Ibérica desarrollaron formas complejas de asentamientos. Si dejamos de lado los tópicos idealistas generados en torno al urbanismo greco-romano, es posible comprender la relación entre santuario, centro ceremonial y foro como motor del desarrollo urbano de *Hispania*. El santuario de la Encarnación (Caravaca), Tongobriga y el foro de Sagunto lo ilustran de modo ejemplar.

**Palabras clave:** Urbanismo greco-romano, santuario, centro ceremonial, foro, ciudades hispanas

**Abstract:** *From protohistory, the Iberian Peninsula developed complex forms of settlement. If we leave aside the idealistic clichés generated around Greco-Roman urbanism, it is possible to understand the relationship between sanctuary, ceremonial center and forum as a driving force of urban development in Hispania. The sanctuary of Encarnacion (Caravaca), Tongobriga and the forum of Sagunto illustrate this in an exemplary way.*

**Keywords:** *Greco-Roman urbanism, Sanctuary, ceremonial center, forum, Hispanic cities.*

**SANTIAGO MARTÍNEZ CABALLERO**

**Transformaciones urbanas y monumentalización de las ciudades  
romanas de la Celtiberia del Duero entre la etapa tardorrepública  
y la época antonina (s. II a. C.- 192 d. C.)**

***Urban transformations and monumentalisation of the Roman cities  
of the Celtiberia del Duero between the late Republic and the Antonine period***

**Resumen:** Se analiza la evolución urbanística de las ciudades romanas de la Celtiberia del Duero (*Hispania Citerior*) entre época tardorrepública y la época antonina. Se analiza el proceso de urbanización general y la creación diacrónica del paisaje urbano, con sus componentes urbanísticos y arquitectónicos.

**Palabras clave:** Urbanismo, monumentalización, ciudad, *Celtiberia*, paisaje urbano.

**Abstract:** *The urban evolution of the Roman cities of Celtiberia del Duero (Hispania Citerior) is analyzed from the late republican to the Antonine era. The general*

*urbanization process is analyzed and the diachronic creation of the urban landscape, with its urban and architectural components.*

**Keywords:** *Urbanism, monumentalization, town, city, Celtiberia, urban landscape.*

**MANUELA MARTINS, FERNANDA MAGALHÃES**

**O NO da Península Ibérica entre os séculos II/I a.C.  
e o século I d.C.: identidades e poderes em mudança**

***The NW of the Iberian Peninsula between the 2nd/1st centuries B.C.  
and the 1st century A.D.: changing identities and powers***

**Sumário:** Este trabalho pretende analisar a natureza das mudanças que caracterizam o período compreendido entre os dois últimos séculos da II Idade do Ferro e os finais do século I da nossa era, durante o qual ocorrem importantes transformações políticas, sociais, económicas e culturais num vasto conjunto de comunidades da Europa temperada e atlântica, igualmente presentes na Península Ibérica. Na base dessas mudanças está a forte interação entre comunidades com níveis distintos de complexidade, a qual condicionou a evolução das diferentes regiões que entram em contacto com os romanos entre os séculos III/II a.C. No caso da Península Ibérica, esses contactos estabelecem-se desde 218 a.C., com o desembarque romano em Ampúrias, um contexto favorável à emergência de novas identidades e poderes, também perceptíveis no NO ibérico posteriormente à expedição de Decimus Iunius Brutus, em 137 a.C. A desigual evolução deste território ao longo do século I constitui uma herança das especificidades culturais pré-romanas das regiões que foram integrados por Augusto em três *conventus iuridicus* distintos.

**Palavras chave:** NO Peninsular; II Idade do Ferro; povoamento; mudança cultural; identidade

**Abstract:** *This paper intends to analyze the nature of the changes that characterize the period between the last two centuries of the II Iron Age and the end of the I century AD, during which important political, social, economic and cultural transformations take place in a wide range of communities of temperate and Atlantic Europe, also present in the Iberian Peninsula. At the base of these changes is the strong interaction between communities with different levels of complexity, which conditioned the evolution of the different regions that come into contact with the Romans between the 3rd / 2nd centuries BC. In the case of the Iberian Peninsula these contacts started after 218 BC with the Roman established at Ampurias, a context favorable to the emergence of new identities and powers, also noticeable in the Iberian NO after the expedition of Decimus Iunius Brutus, in 137 BC. The uneven evolution of this territory throughout*

*the I century is a legacy of the pre-Roman cultural specificities of the regions that were integrated by Augustus in three distinct conventus iuridicus.*

**Keywords:** *NW Peninsular; II Iron Age; settlement; cultural change; identity.*

**MILAGROS NAVARRO CABALLERO, JOAQUÍN GORROCHATEGUI,  
MONIQUE DONDIN-PAYRE**

**La práctica epigráfica en la *ciuitas* de los *Bituriges Cubi*,  
provincia de Aquitania: la localidad de Baugy**

***The Epigraphic habit in the cities of the Bituriges Cubi,  
province of Aquitaine: the locality of Baugy***

**Resumen:** Este trabajo estudia la epigrafía funeraria de Baugy, una aglomeración secundaria de la *ciuitas* de los *Bituriges Cubi*, provincia de Aquitania. Se trata de un conjunto coherente y cerrado de inscripciones fechado entre finales del siglo I y la época severiana. Su estudio permite reflexionar sobre las variaciones del «Epigraphic Habit» en el Imperio romano. Demuestra que no todos los habitantes del imperio usaron al mismo tiempo y del mismo modo la incisión de inscripciones funerarias sobre soportes pétreos. En Baugy, como en otras pequeñas aglomeraciones de las Galias, dicha escritura tuvo un uso tardío y residual. Además, el carácter anepígrafo o parcialmente inscrito de ciertos monumentos permiten insistir en el uso de la pintura en la comunicación epigráfica, asociada con el tratamiento escultórico de los monumentos.

**Palabras clave:** Aquitania romana, epigrafía funeraria, aglomeración secundaria, epitafio, pintura, comunicación, «Epigraphic Habit».

**Abstract:** *This paper studies the funerary epigraphy of Baugy, a secondary agglomeration of the *ciuitas* of the Bituriges Cubi, province of Aquitaine. It is a coherent and closed group of inscriptions dating from the end of the 1st century to the Severan period. Its study allows us to reflect on the variations of the “Epigraphic Habit” in the Roman Empire. It shows that not all the inhabitants of the Empire used the incision of funerary inscriptions on stone supports at the same time and in the same way. In Baugy, as in other small settlements in Gaul, such writing came into late and residual use. In addition, the anepigraphic or partially inscribed nature of certain monuments allows us to insist on the use of painting in epigraphic communication, associated with the sculptural treatment of the monuments.*

**Keywords:** *Roman Aquitaine, funerary epigraphy, secondary agglomeration, epitaph, painting, communication, “Epigraphic Habit”.*

ALMUDENA OREJAS, BRAIS CURRÁS, LUIS LÓPEZ, JAVIER SÁNCHEZ-PALENCIA

**Las zonas mineras auríferas del noroeste de *Hispania*: procesos comunes y adaptaciones locales (Teleno y cuenca noroccidental del Duero, área meridional lucense, Bajo Miño, *Lusitania*)**

***Gold mining areas in northwestern Hispania: common processes and local adaptations (Teleno and northwestern Duero basin, southern Lugo, Bajo Miño, Lusitania)***

**Resumen:** Es bien conocida la importancia de la minería del oro durante los siglos I y II d. C. en *Asturia* y *Gallaecia (Hispania Citerior)* y en *Lusitania*. Recientes investigaciones sobre zonas escasamente documentadas hasta ahora y estudios actualizados sobre otras, ponen de manifiesto que el impacto de la minería es resultado de procesos generales, marcados por el interés de Roma por el oro, y locales o comarcales, relacionados tanto con las características de la minería, como con la evolución de las *civitates*.

**Palabras clave:** Minería aurífera romana, poblamiento indígena, *civitates*, noroeste de *Hispania*.

**Abstract:** *The importance of gold mining in Asturia and Gallaecia (Hispania Citerior) and in Lusitania in the 1st and 2nd centuries AD is well known. Recent research on areas poorly documented as well as updated studies on others show that the impact of mining is the result of general processes, marked by Rome's interest in gold, and local or regional processes, related both to the characteristics of mining and to the evolution of the civitates.*

**Keywords:** *Roman gold mining, indigenous settlement, civitates, northwestern Hispania.*

JUAN JOSÉ PALAO VICENTE

**Ejército romano y comunidades indígenas en *Hispania* (218 a. C.-19 a. C.)**

***Roman army and indigenous communities in Hispania (218 B.C. – 19 B.C.)***

**Resumen:** El objetivo de este trabajo es analizar las relaciones entre el ejército romano y las comunidades indígenas durante el período de conquista de la península ibérica. Dicho análisis se va a centrar en un tipo de contacto muy concreto, asociado a la presencia de tropas en los núcleos civiles más allá de los combates y los asedios.

**Palabras clave:** Ejército romano; *Hispania*; *praesidia*; *hiberna*; comunidades indígenas.

**Abstract:** *The purpose of this study is to analyse the relations between the Roman army and the indigenous communities during the period of conquest of the Iberian Peninsula. Such analysis will focus on a very specific type of contact, associated with the presence of troops in civil nuclei beyond battles and sieges.*

**Keywords:** *Roman Army, Roman Spain; praesidia; hiberna, indigenous communities.*

**ARMANDO REDENTOR, M.<sup>a</sup> DOLORES DOPICO CAÍNZOS, JUAN SANTOS YANGUAS,**

**Las dedicatorias imperiales y la religión en *Bracara* y *Lucus* como elementos de integración de las comunidades indígenas**

***Imperial dedication and religion in Bracara and Lucus as elements of the integration of indigenous communities***

**Resumen:** Las dos ciudades del noroeste, fundadas por Augusto como parte de la nueva administración del imperio, tuvieron un destacado papel en la transformación de las comunidades indígenas. Las fuentes epigráficas conservadas nos permiten ver con gran intensidad la acción del Estado y la respuesta indígena, sobre todo en época de este emperador. En nuestro trabajo nos hemos detenido especialmente en los epígrafes relacionados con P. Fabio Máximo, de los que proponemos una nueva interpretación, que muestra cómo contribuyeron a la consolidación tanto de la nueva realidad implantada tras la conquista, como del poder imperial

**Palabras clave:** *Lucus Augusti, Bracara Augusta, P. Fabio Máximo, emperador Augusto, dedicatorias imperiales, religión romana.*

**Abstract:** *The two northwestern cities, founded by Augustus as part of the new empire administration, had a prominent role in the transformation of indigenous communities. The epigraphic sources allow us to see with great intensity the action of the State and the indigenous response, especially in the time of this emperor. In our paper we have focused especially on the inscriptions related to P. Fabius Maximus, of which we propose a new interpretation which shows how they contributed to the consolidation of both the new reality implanted after the conquest, and the imperial power.*

**Keywords:** *Lucus Augusti, Bracara Augusta, P. Fabius Maximus, Augustus, Imperial dedication, Roman religion.*

MICHEL TARPIN

« *Quod Insubres condiderunt* ». Cato as a primary source for the pre-Roman Transpadana

**Abstract:** When studying the Roman conquest of the *Transpadana*, historians refer mainly to Polybius and Livy, who give many information and are viewed as good witnesses because the first had once crossed the southern Alps, and the second because he was born in Padua. Pliny's geography is thus a bit forgotten, all the more since he is not considered enough critical. However, Pliny, born in Como, where he had his leisure residencies, and having served in the Roman army in Germany, have had many occasions to see the lands of the former *Insubri*, *Boii* and other Celtic «invaders». Moreover, Pliny refers to Cato the Elder — and never to Livy — for his information on the beginnings of the Celtic cities of *Transpadana*. Modern historians hardly notice the fact that Livy does not use Cato when he speaks of the conquest, when the Censor was one of the best witnesses of the period of the conquest. There are therefore two traditions: that of Cato — story of peoples and cities — and that of *casus belli* and great families, followed by Livy. The Catonian vision is the most interesting and original, because he credits the Gauls with real «foundations» (*condere*), doesn't say a word on the «poor Etruscans», and because his information can be validated by archaeology when the sites have been excavated. A confrontation with some passages of Strabo allows us to assume that the Romans knew that the Gallic migration was not so violent, that Como, Bergamo and a third unidentified city were creations of the indigenous *Oromobii*, and that the western Lombardy was not a territory of the sole *Insubres* but a place where different Celtic communities had established craft and trade cities. Beyond those conclusions, Pliny's / Cato's text ask many questions, for instance: why Cato mentions a Boian city north of the Po, while archaeologists never found one on the other side, where Livy says the Boians were living; why *Acerrae* is said to be an *oppidum*, meanwhile Pliny / Cato doesn't say a word of this place, where no trace of a city has ever been found; why do historians imagine that the Gallic *oppida* were fortified, while none was ever besieged and while no 2<sup>nd</sup> century fortification has been found. My main conclusion is thus that Pliny's description of *Transpadana* is worth a reconsideration in close relation with recent archaeology.

**Keywords:** Cato the Elder, Pliny the Elder, *Transpadana*.

FERNANDO WULFF ALONSO

**Roma, Italia, Imperio: identidades entre la República y el Principado**

***Rome, Italy, Empire: identities between the Republic and the Principate***

**Resumen:** El autor plantea una reflexión sobre las identidades en Roma e Italia entre la Baja República y Augusto a partir de un libro (2021) que sintetiza cuatro décadas de trabajo. Busca definir los límites de las reflexiones sobre identidades y pertenencias en este campo antes de los ochenta y después. Propone pensarlas en tres momentos claves: antes de la Guerra Social, entre esta guerra y Augusto y el período augústeo.

**Palabras clave:** Identidades, República Romana, Italia, imperialismo, Augusto.

**Abstract:** *A reflection on identities in Rome and Italy between the Late Roman Republic and Augustus is presented, based on a book (2021) that synthesizes four decades of the author's work. He points at the limits of reflections on identities in this field before and after the new perspectives on identities of the 1980s. He proposes three key moments: before the Social War, between this and Augustus and the subsequent period.*

**Keywords:** *Identities, Roman Republic, Italy, imperialism, Augustus.*





